

Залишилося ще тільки ЧОТИРИ тижні ювілейної кампанії. Не змарнуйте їх! Нонежно виконайте свою квоту, щоб Батько-Союз гідно закінчив своє 65-річчя, а Ваш Відділ найшовся по почесній листі найкращих у союзів громаді!

Д. Галич

ПЕРЕСІЧНА СУМА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Справа пересічної суми забезпечення в кожній допоміжній організації є надзвичайно важливою. Від неї бо залежить дуже часто успіх розвитку даної організації. Скільки грошей може видати якась організація на рекламу, на організаторів і взагалі на працівників, це все залежить у першій мірі від загальної суми забезпечення її членів. Як асиме, що з виставленням однієї грамоти на \$500 сполучені такі самі видатки, які ми маємо з виставленням іншої грамоти навіть на кілька тисяч доларів. Бо живимось ми самим папіром, бо маємо таку саму працю у зв'язку з виставленням якоїсь грамоти на меншу чи більшу суму забезпечення. Саме з цієї причини деякі допоміжні та асесураційні установи перестали видавати грамоти на \$500. Це значить, що дані установи взагалі не приймають членських аплікацій на суму \$500, і що з них найнижчою сумою забезпечення є \$1000.

Чому це так дуже важливо, що виставлення грамоти чи поліси на \$500 не оплачується? Взагалі до уваги аплікації, що має скінчених 40 років життя. Коли він забезпечиться на \$500 на ціле життя, то в першому році членства влатить до адміністративного фонду \$12,43. З цієї суми треба заплатити організації наго. роду, секретарську нагороду, нагороду для президента та касира Відділу, не забуваючи вже папір, працівників Головної Канцелярії і т. п. Отже, сума віддачі мусить вийти перевищує \$26, тоді як до кінця УНСоюзу вплинуло тільки \$12,43. А беручи до уваги що, приймаючи від другого року членства, адміністративний фонд деститується річно від кожного члена, вже тільки \$3,33, то тим самим для покриття цього видатку пот-

Богдан Левницький секретар Фонду

ПЛАНУВАННЯ СТИПЕНДИЙНОГО ФОНДУ УНСОЮЗУ

Влучний і реальний план — це половина кожного задуманого діла. Планувати — це значить свідомо переходити зі стану пливкої ідеї до конкретного діла. Накреслити докладний план, взяти на облік всі конкретні співвідношення, всі можливості та всі труднощі, що їх належить перебороти в творенні Стипендійного Фонду УНСоюзу — це була головна тема першого конституційного засідання Комітету Стипендійного Фонду УНСоюзу.

Цей Комітет покликало до життя 30 жовтня 1959 р. в Нью-Йорку на нарадах Нью-Йоркського Окружного Комітету УНСоюзу. Правне положення Стипендійного Фонду: це автономна секція при Окружному Комітеті, однак підпорядкована і діюча з рамені Окружного Комітету УНСоюзу в Нью-Йорку. Головою Окр. Ком. є, як відомо, п. Йосип Лісгорі, містопредсідник Головної Управи УНСоюзу. У великій мірі він подбав про те, щоб 6 квоту акції перебрали Окружний Комітет від „Дністра“, 361 Відділу УНСоюзу.

На засіданні Комітету Стипендійного Фонду, що відбулося в п'ятницю, 6 листопада 1959 р., Комітет ухвалив таку постанову: Степан Ковальчук — голова; Мартин Малечук — голова; Антін Драган — реф. преси; д-р Василь Вишиваний — організаційний реф.; Петро Кучма — ка-

Не дозволяйте, щоб Ваш Відділ знайшовся на листі тих, які не приєднали АНІ ОДНОГО ЧЛЕНА впродовж цілого ювілейного року У. Н. Союзу! Використайте останні чотири тижні кампанії, щоб здобути нових членів!



Рік V.

Листопад, 1959

Ч. 11 (65)

Степан Куропас

УНСОЮЗ В ТВИН СІТІ — МІНН.

По обох берегах могутньої „олд мен рівер“ Міссісіпі, американського Дніпра, в стейті Мінесота лежить місто, що має назву Твин Сіті. В дійсності це два великі міста: давнє місто мінесотського місто Мінеаполіс, що носить грецьку назву всіх міст, і місто св. Павла — Сейнт Пол. З лівого боку ріки С. Пол, а на правобережжю Мінеаполіс, взаємно себе індустріальні і культурно доповнюють.

Українці живуть по обох берегах Міссісіпі, і церкви їх по обох берегах, і організації теж. В Америкі Твин Сіті відігравала завжди важливу роль. З нагоди різних всеукраїнських зборів, конгресів тощо, очі всіх звертали до делегатів з далекого Заходу, як вони говорили. Бо даром вони не приїжджали. А Твин Сіті були далеко від усіх конгресів, що відбувалися на Сході. Навіть тепер, коли скрапці й вигідні засоби транспорту, Мінесота — це далекий, незайманий край для Нью-Йорку. Західна Америка завжди була консервативна і знам'я консерватизму вибликала на українцях середнього Заходу. Простір і віддал неграли в українців Мінесоті данише члени.

Увійти лише віддал до Мінеаполісу, Омаги, Вайомінгу, Кензас Сіті, Денверу, Величезна територія, мало людей українського роду. Територія більша як Собора України, а її хотів охопити. Здивовані мешканці Мазепи побачили однієї від себе великий збір українців, співаків, артистів, танцюристів в прекрасних українських костюмах. Це була найкраща мазепинська маніфестація українців Америки, маніфестація, яку розуміє і бачить Америка, бо до наших міст і річок мурів вона, та Америка, йде. Відділ УККА Мінесоти на чолі зі союзів проф. Грановського і проф. М. Дербуша мали відразу перевернути таку відразу українську маніфестацію.

На закінчення треба ствердити, що Мінесота, Американська Україна і УНСоюз мали на Середньому Заході шість стейт Вайомінг, де є всього 5 союзів, „фронтіер тові“ Кемерер і чекати на підмогу, всі Відділи зростають. Нового імпульсу чи нової доріжки крові додав їй величезний територіальний союзний організатор проф. Микола Дербуш. Він зробив УНСоюзом

підшування такої людини. Цю справу підняв поладати контролер Головної Управи УНСоюзу п. Петро Кучма. Безсумнісно, що найважливішою точкою наразі Комітету було: як розбудувати фінансовий фонд Стипендійного Фонду — це значить придбати і поставити йому до диспозиції відповідну плинну суму грошей.

В цій матерії запропоновано:

- (1) Фізична, або правна особа, що вплачує річно до Фонду по \$25,00, з спомогою членом Фонду.
- (2) Фізична або правна особа, що вплачує до Фонду по \$100,00 річно, з членом-добродієм Фонду.
- (3) Фізична або правна особа, що односторонньо зложити або відкаже тестаментом до Фонду \$1000,00 або більше, стає членом-фундатором і має право, щоб ця сума була проваджена на особливий рахунок і була оформлена й названа стипендією його імені.

Очевидно, що це є пошук проєкту, що буде передискутований і поданий на затвердження Окружним зборам УНСоюзу. Комітет рішив оголосити його тому, щоб скоріше довести його до відома заінтересованих, щоб було більше часу на роздумування і дискусії, поки справа дозріє до рішення. Належить додати на маргінесі, що на засіданні рішено, що усі проєкти Стипендійного Фонду підлягають апробату Окружного Комітету УНСоюзу перед їх виконанням.

Відомо, що люди, які оце проєктували, не є утопістами (Закінчення на стор. 6-й)

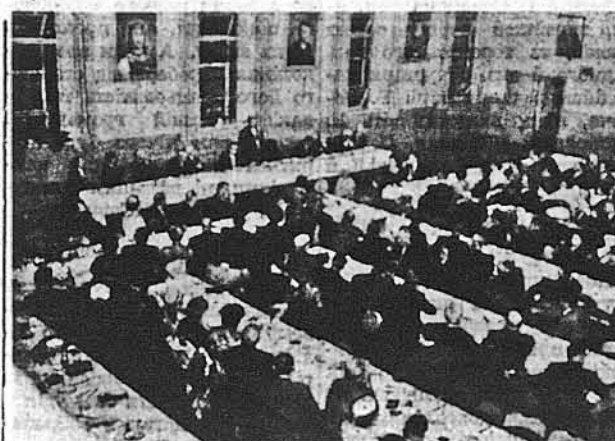
Відомо, що люди, які оце проєктували, не є утопістами (Закінчення на стор. 6-й)

Відомо, що люди, які оце проєктували, не є утопістами (Закінчення на стор. 6-й)

Відомо, що люди, які оце проєктували, не є утопістами (Закінчення на стор. 6-й)

Відомо, що люди, які оце проєктували, не є утопістами (Закінчення на стор. 6-й)

ТРИБУНА У.Н.СОЮЗУ



Історичною подією Союзової Канади було відкриття Канадської Канцелярії УНСоюзу в Торонті 4-го жовтня 1959. Тоді ж відбулися там ювілейна імпреза, фрагмент якої видно на цій снітальні. За президіальним столом промовляв гол. предсідник УНС Д. Галич.

Богдан Зорич

СОЮЗОВА КАНАДА НА НОВОМУ ЕТАПІ

(Промова, виголошена на Ювілейному Святі УНСоюзу в Монреалі 15-го листопада 1959)

Український Народний Союз можна розглядати в різних аспектах. Одні хочуть його бачити як тільки фінансову інституцію, другі додають йому ще економічно-господарське значення, а тільки малий відсоток, головне канадських українців, правильно розуміють всеукраїнську масштабність УНСоюзу, як установи, що бере живу участь у процесі творення усіх відтінків нашого національно-культурного й економічно-господарського життя. Завданням, а радше темою моєї статті є не перевести докладно аналіз праці УНСоюзу впродовж 66 років його творчої діяльності, — я хочу тільки навести коротко, чим може стати УНСоюз для нас, канадських українців, в найближчому майбутньому.

Погодімся з існуючим фактом, що УНСоюз з усіх українських забезпечених братсько-допомогових організацій, загалом, а в Канаді зокрема — є найбільшою, фінансово найсильнішою і членством численнішою нашою установою. Статистичні цифри забезпеченого департаменту в Оттаві наглядно кажуть, що в Канаді УНСоюз має більше членів і майна, як всі три інші братсько-допомогові українські організації на цьому терені разом.

УНСоюз має в Канаді 6,350 активних членів в обох департаментах і 2,030,000 доларів власного майна, здепонованого 77% у державних банках, 16% у перших моргеджах на житлових домах членів, 3% на приватних позичках на членські грамоти і решта 4% в готівці. Усе це майно є в Канаді гарантоване канадським урядом, тому зміцнює треба підкреслити й ствердити, що УНСоюз в Канаді є нашою українською канадською установою, ні один цент якої не виходить поза кордони Канади. Якщо так, тоді аргументи деяких противників УНСоюзу, мовляв, це американська організація, не мають ніякого ґрунту. Не мають жадної підстави ці твер-

дження ще й тому, що УНСоюз, як всеукраїнська установа, дав себе вичутти українству на еміграції, як великий меценат культурно-суспільного процесу українців за океаном, а виявами такого окреслення є численні факти, які вже досить численні англійськомовні видання про Україну. Історія та парад і його досягнення та боротьбу. Ці видання розіслали скрізь та до впливових політичних і наукових індивідуальностей у західній Європі й США, і в Канаді. Ці всі ці численні факти не входять в орбіту наших заінтересованих і чи може вони не є всеукраїнського соборного характеру?

А тепер візьмем другий бік справи. Тільки один відсоток українців в Канаді забезпечує себе в УНСоюзі, решта платять свої премії, що вносять грубі мільйони доларів, деінде. Платять туди, звідкіль ні один сотик не йде на допомогу якунебудь відтинку нашого життя. Тим часом УНСоюз дає на ринку той самий, якщо не кращий товар, має наймодерніші грамоти для старших і молоді, премії по конкурентних цінах, в багатьох випадках дешевші, отже, що стоїть на перешкоді, щоб бодай 10 відсотків канадських українців — що становить цифру 50,000 осіб — стали активними членами УНСоюзу і своїм членством створили потужну фінансову базу і сильну національну твердиню, щоб еміграційна діяльність мала опору для допомоги волюнтаризму і стипендійних грамот та допомогти у випадках смерті.

Нешодоливо Союзова Канада здобула давножданий Кордінний Центр для Відділів УНСоюзу в Канаді — Канадську Канцелярію з офісом у Торонті, на директора якої покликав інж. В. Косаря, а на ексективного секретаря мене.

Відкриття Канадської Канцелярії зв'язане з великим завданням, за яке всі ми повинні прийняти відповідальність. Воно асиме й зрозуміле. Прийшов час відкрити великий фронт союзової акції, прийшла пора помережати новими клітинами УНСоюзу цілий канадський простір і розбудувати в Канаді могутню забезпечену братсько-допомогову установу, як непокінту базу всіх цінностей української еміграції за океаном! Розбудова УНСоюзу в Канаді має свої гарні властивості дуже позитивного характеру, які ми розцінюємо в (Закінчення на стор. 4-й)

ОСТАННІЙ АПЕЛЬ!

Секретарі, Організатори, Союзовці! Не втрачайте ні одного дня, ні одної години в цій останній місяці кампанії! Долоніть усіх зусиль, щоб закінчити повним успіхом цю кампанію та ювілейний рік Батька - Союзу! Ваші здобутки в цій кампанії будуть прикладом громадської відданості й все живої піонерської працьовитості!

Я. Падох.

П'ЯТЬ ПЕРЕД ДВНАДЦЯТОЮ

З кінцем жовтня, здобутки якого підсумовуємо в цьому числі „Трибуни УНСоюзу“, минуло десять місяців нашого ювілейного союзового року і десять місяців ювілейної кампанії за дальший ріст нашої вже 66-літньої установи. В час, коли починається ця стаття в друку, залишилося вже тільки один короткий місяць для закінчення нашого річного року і до завершення його успіхом або невдачею.

Скільки разів у спорті, студіях чи в інших пробах людської витривалості успіх вирішувався в останній годині чи хвилині. Хто твердий, завзятий, хто витривав до кінця, не послабивши своїх сил фізичних, а передусім духовних, той звичайно виходить переможцем.

Подібно діється і в наших союзових змаганнях. Попередні роки показують, що останні місяці, а то й останній місяць, вирішували наш успіх чи невдачу. Так було минулого року, коли прибуток членів у грудні вирішив успішне закінчення всієї кампанії. Коли попередні місяці своїм прибутком покривали втрати, грудень приніс таке велике число нових членів, що дав велику надлишку, з якою ми й закінчили минулий рік праці.

Чого ждати нам від цього річного грудня? Чи станемо в тому останньому місяці нашого союзового ювілею з подорожним запалом до завершення мого великого успіху, чи передчасно заложимо руки і не тільки не доповним досі здобутків набутих, але й дозволимо розтривати їх? Відповідь на це питання повинна дати підсумка праці всіх нас. Всіх тих, які досі придбали вже багаті ювілейні дари своєї установи і які досі цього не зробили. Нам треба доповнити новими набутками дотеперішні здобутки й додати своєму Відділу зайняти передове місце в почесній союзовій таблиці.

Ще більше — ми повинні придбати бодай невеликий дарунок для нашого ювілята, коли не було змоги придбати солідний, або вже немає часу на те. Але всі наші Відділи й всі наші союзові урядовці та дітяч повинні в цей останній місяць нашого ювілею гуртом взятися до згозловлення великого загального успіху, на який заслуужила собі й на який жде наша велика організація.

В цьому році Відділ п. Цимбалі ч. 427 здобув уже 63 членів і зайняв почесне 8 місце в союзовій таблиці.

На особливе відмітання заслуужив собі цей Відділ ч. 15 „Україна“ з нашої вашигтонської столиці. Під зразковим провідом його голови д-ра Ярослава Гелети та секретаря Остапа Зинюка цей Відділ не тільки здобув у жовтні 7 членів, але на три члени перевищував уже свою квоту та в цій місяць здобув повні права на своє окреме заступництво на конвенції. Подивувальний ріст цього Відділу виявляють загальні числа його членства: 1954 — 41, 1957 — 76, під цю пору — 105 членів. Присмо відмітимо, що наш столічний Відділ гідно достовіряється до свого положення і назви.

Із спеціальних організацій слід по-давньому відмітати наших відомих організаторів: М. Дербуша, І. Скорія (Закінчення на стор. 4-й)

Відкриття Канадської Канцелярії зв'язане з великим завданням, за яке всі ми повинні прийняти відповідальність. Воно асиме й зрозуміле. Прийшов час відкрити великий фронт союзової акції, прийшла пора помережати новими клітинами УНСоюзу цілий канадський простір і розбудувати в Канаді могутню забезпечену братсько-допомогову установу, як непокінту базу всіх цінностей української еміграції за океаном! Розбудова УНСоюзу в Канаді має свої гарні властивості дуже позитивного характеру, які ми розцінюємо в (Закінчення на стор. 4-й)



Петро Головачук, секретар 42-го Відділу УНС в Пасейку, Н. Дж., один з членів ювілейної кампанії.

дів дасть на одного члена більше, як найбільший Відділ, який має осідок у Шкаго! Яке цікаве й водночас корисне для УНСоюзу змагання йде між самими шкільними Відділами! Як зачуваємо, вони навіть визначили свою окрему місцеву нагороду для першину в змаганні.

3-поміж організаторів особливу відзначили в останньому місяці П. Головачук з Пасейку та В. Цимбала з Монреалю. П. Головачук, секретар 42 Відділу, відзначився рішучою приметою кооперативу. Сидіючи за його успіхами, і рідко коли побачите його ім'я без імені другого урядовця його Відділу. З п'ятого з них він здобув нових членів для свого Відділу і зібрав їх уже 40. Ця співпраця є джерелом його успіху, і, коли б за ним пішли інші наші союзовці, наші успіхи були б куди кращі. Ця співпраця дуже утруднює тільки одне: обчислення його власних заслуг в кампанії. Та все ж на всіх 40 членів, придбаних в цьому році, можна йому приписати бодай 27. На ділі він допомагав організувати усіх членів. В жовтні його Відділ придбав 17 членів, з чого бодай 10 слід вписати на рахунок П. Головачука. Відносно нашого монреальського секретаря В. Цимбали, то він здобув у жовтні 12 членів, а його Відділ аж 29 членів, у великій мірі при допомозі нашого постійного організатора І. Скорія.

В цьому році Відділ п. Цимбалі ч. 427 здобув уже 63 членів і зайняв почесне 8 місце в союзовій таблиці.

На особливе відмітання заслуужив собі цей Відділ ч. 15 „Україна“ з нашої вашигтонської столиці. Під зразковим провідом його голови д-ра Ярослава Гелети та секретаря Остапа Зинюка цей Відділ не тільки здобув у жовтні 7 членів, але на три члени перевищував уже свою квоту та в цій місяць здобув повні права на своє окреме заступництво на конвенції. Подивувальний ріст цього Відділу виявляють загальні числа його членства: 1954 — 41, 1957 — 76, під цю пору — 105 членів. Присмо відмітимо, що наш столічний Відділ гідно достовіряється до свого положення і назви.

Із спеціальних організацій слід по-давньому відмітати наших відомих організаторів: М. Дербуша, І. Скорія (Закінчення на стор. 4-й)

ТРИ „НІ“ — НА ГРУДЕНЬ!

1. Ні одної суспензи!
2. Ні одного передчасного згрозевлення грамот!
3. Ні одного Відділу без бодай одного нового члена!

ВИКЛИК ДО ЗМАГАНЬ!

В неділю, 13-го грудня, Комітет Відділів Українського Народного Союзу Надгрудської Окружності, відзначить її 65-річчя бенкетом та ювілейною імпрезою, що відбується в залі Українського Народного Дому при Оклендському Філі Стріт в Джерзі Сіті о год. 5-й на полудні. Здаючи собі справу з того, що ювілей УНСоюзу влаштується не тільки для відзначення його праці і заслуг для нашого народу в минулому, але головним для нього росту і це видатний його праці для народу в майбутньому, наш Окружний Комітет закликає зробити Батькові-Союзові ювілейний подарунок у формі 65 аплікацій нових членів, що будуть вчисті передані на руки представника Головного Екзекутивного Комітету УНС під час ювілейної імпрези 13-го грудня ц. р.

Для здійснення цього плану я оцим зобов'язуюсь здобути до 13-го грудня щонайменше П'ЯТЬ НОВИХ ЧЛЕНІВ і до цих змагань викликаю усі Відділи УНСоюзу Надгрудської Окружності, в першу чергу й ВІІІ. Секретарі та Інших Урядовців, як і ВІІІ Членів Окружного Комітету. — Джерзі Сіті, 25-го листопада 1959 р.

БОГДАН СТЕФАНОВИЧ
Голова Окружного Комітету.

НЕВИКОРИСТАНЕ ДЖЕРЕЛО ЧЛЕНІВ

Минулого тижня у Вілкс Бері відбувся 48-й з'їзд братських, забезпечених організацій пенсильванського штату, в якому взяли участь представники всіх українських забезпечених організацій, в тім і УНСОЮЗ. В одній цікавій доповіді, виголошеній на тому з'їзді виконавчим урядом однієї з найбільших братських організацій, Допомогового Товариства Лютерана, п. Едвард А. Мартеном, було підмічено, що найбільшим джерелом здобутків нових членів в тій організації є давні члени. Доповідач подав прямо неймовірну статистику. На 10 нових грамот, виданих його організацією, 8 видались давнім членам. А треба при цьому сказати, що ця організація є розмірно молодшою бо існує від 1902 р. й розвивається в страшенно швидкий спосіб. Вже під цю пору вона переступила пів мільйона членів.

Ця згадка має величезне значення для нас — члени ділячі УНСОЮЗ, зокрема в часі теперішньої ювілейної кампанії для збільшення союзового членства. Вона акцентує невиправдану кричущу нових членів, зокрема тепер, коли на останній конвенції схвалено багато змін, а передовсім піднесено вік забезпечення до 65-ого року життя та піднесено суму забезпечення для старших й молодших членів. Від тієї конвенції наша молодь може забезпечуватися на суму 5,000 доларів, а старші члени, починаючи від 16 року життя на 50,000 доларів, яка сума, при подвійному забезпеченні у випадку випадкової смерті підвищується до 100,000 доларів!

Коли навіть зважити, що з віком зменшується сума забезпечення, то все ж навіть глени, який не переступив 65 років життя, все ще може забезпечитися на суму 2,500 доларів. Це стосується однаково до нових членів, як до давніх. Члени, які мають забезпечення на нижчій сумі, можуть їх підняти до 2,500 доларів до закінчення 65 років життя й п'яти місяців, бо щодня після покінчення 65 років і шести місяців в аскурації рахується член за старшого, як 65 р.

Шукаючи за новими членами, щоб виконати а то й перемикати відділові квоти в цій ювілейній кампанії, секретарям та організаторам не слід забувати за цей великий резервуар нових грамот, отже й нових членів. Бо аскураційній компанії рахують не о-

сіб забезпечених, але кількість виданих грамот. Так само переводиться облік членства і в наших забезпечених установах.

Тому дуже кладемо на серце секретарям Відділів, щоб вони звернулися до всіх без винятку членів, які мають забезпечення на нижчій сумі із закликом, щоб вони забезпечилися додатково на вищій сумі. Вони побачуть дещо швидко, що там поміж першочисленними членами є найбільш надійне джерело здобуття нових членів.

Про це ми переконалися на численних прикладах. В відділі 194 в цій році здобуто більше як 20 грамот власне на цій дорозі. Більшість давніх членів радо прийняла вістку, що вони можуть збільшити своє забезпечення й не менше радо забезпечилися, вибираючи нові грамоти.

Серед українських людей похитує шкідливий пересуд, що забезпечення полягає на викупленні однієї грамоти раз в житті й на цьому повинна закінчитися аскураційна „діяльність" забезпеченого. В широкім виробленні під суспільним і господарським оком до світу, забезпечення так, як ошадність і як інвестиція, є тривалим і поточним бізнесом, який постійно пристосовується до вимог життя й можливостей людини. Людина повинна все життя активно ставитися до свого забезпечення і в залежності від своїх умов і потреб все життя його збільшувати, зменшувати чи модифікувати. Тому й одноразове забезпечення ще до того на невеличку суму, на ділі не є поважним забезпеченням. Забезпечення на невелику суму повинні збільшити своє забезпечення в міру своїх спроможностей. Тому названа людина є організатором, який може 80 відсотків своїх членів здобувати з-поміж давніх членів.

Коли наша громада зрозуміє це, а наші союзові секретарі та організатори, схочуть наслідувати другі забезпечені установи та звернуться лише до цього джерела збільшення організації, тоді вони легко зможуть скоро подвоїти членство своїх відділів й всього УНСОЮЗу і то невеликою витратою сил і часу.

Під самий кінець ювілейної кампанії звернімося до цього джерела росту УНСОЮЗу, а це допоможе нам успішно закінчити наш ювілей і йому присвячену кампанію.

Ярослав Падох

П'ЯТЬ ПЕРЕД ДВАНАДЦЯТОЮ

(Закінчення зі стор. 3-ої)

са, М. Ткачука, М. Сенчишака й інж. В. Коссара, з яких два перші перейшли дві сотні членів, здобутих у цій році, а зі спеціальних організаторів треба назвати давніх, можна сказати традиційних, першочисленних гол. радного й філадельфій Олександрського, який перейшов першу сотню членів, та торонтського гол. радного й екз. секретаря канцелярії Б. Зорича, яких надганяють В. Запаранюк з Ютики, П. Котельницький з Філадельфії й інші.

Приклад 90-літнього секретаря П. Германа

Поза цими чоловіками організаторами, які визначилися кількістю придбаних членів, варто пригадати нашій широкій громадській й подати їй, як приклад до наслідування, двох наших довголітніх союзових піонерів, які все своє життя не тільки працювали для УНСОЮЗу, але ним і для нього жили. В списку нових членів, здобутих в жовтні, вміщено на іншому місці знайдемо ім'я покійного вже сьогодні секретаря 281 Відділу УНСОЮЗу в Байонні, Лева Бачицького, який дослідно пару годин перед смертю придбав ще одного, на жаль свого останнього, члена для Батька Союзу.

А другим прекрасним, хоч зовсім не відокремленим, прикладом відданості нашій американській громаді для УНСОЮЗу є наш майже 90-літній секретар 99 Відділу в Вілкс Бері, Петро Герман, батько с. п. гол. секретаря Григорія Германа. І його ім'я знайдемо читач у нашій таблиці придбаних в жовтні нових союзовців. Як же потрібно, щоб із цього майже столітнього народного працівника взяла собі приклад наша молодь, однак союзова, як і та, що це не знайшла дороги до Батька Союзу в його 65-ліття. Відданий громадській справі людина не стане на перешкоді навіть глибокої старості, бо чи ж не завжди сила духа перемагає слабкість тіла!

Немає місяця, щоб навести більше таких яскравих прикладів. Але на самім порозі ювілейного бенкету, що його влаштував наш славний „Дністер" 28 ч. м. для свого почесного члена Івана Галиччина, пригадаймо й його наш союзовий громаді. І його ім'я є постійно і сьогодні на

всіх табелях здобутків УНСОЮЗу. В жовтні він сам, не зважаючи на слабе здоров'я, здобув 6 членів, які є частиною 16 членів, яких він придбав уже в цьому році. Вірно, що приклад цих старших союзових діячів западе глибоко в серця нашого молодшого покоління, яке приходить їм на зміну. А коли нове покоління перебере від старшого його працьовитість та відданість нашій громадській справі, нам нічого буде журитися ні членськими кампаніями, ні далішим розвитком і ростом УНСОЮЗу!

Кличемо наше жіноцтво!

Попередня „Трибуна була присвячена нашому союзовому жіноцтву. До нього відійшло з Головної Канцелярії також окреме послання із закликом вкласти свій уділ в ювілейні намагання збільшити УНСОЮЗ. В жовтні ми не побачили вислідів цього заклику. Всього 20 жінок узяло участь в нашій кампанії останнього місяця. З того скромного числа тільки дві жінки придбали більше членів, а саме Олена Олександрівна з Шикаго та 6 гол. радних Марія Демидчук з Брукліну. Одна здобула 8, а друга 4 члени. Є ще 18 жінок, що мали деякі менші організаційні успіхи. Кличучи всю союзову громаду до кінцевого зусилля в нашій ювілейній кампанії, звертаємося зокрема до нашого жіноцтва. Союзові жінки! Коли ви були будівничими УНСОЮЗу не менше, як ваші чоловіки. Станьте разом з ними й тепер і не відступайте їх у намаганнях зробити УНСОЮЗ більшим і кращим у цей його ювілейний рік! Нехай місяць грудень виявить всю свою незмірну силу і все прив'язання наших жінок для нашої громади й для її провідної організації — Батька Союзу!

Шістдесят п'ять років безперервної праці коштувало здвигнення нашого ювіля, УНСОЮЗу. На порозі свого сімдесятиліття стоїть він, як міцний дуб, серед нашого українського лісу. Щороку розростається він, щороку міцніє. І щороку збільшує свою службу для свого членства і свого народу. Це повториться також у його ювілейний рік 65-ліття. І ми всі допоможемо в тому!

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ В ЖОВТНІ 1959 РОКУ

Ч. п.	Прізвище	Присланих членів
1.	І. Сочилас	38
2.	І. Олександрівський	28
3.	В. Запаранюк	12
3.	В. Зорич	12
3.	В. Цимбала	12
6.	П. Головачук	10
6.	П. Котельницький	10
9.	М. Ткачук	10
9.	М. Дербуш	8
9.	М. Кальба	8
9.	Гелен Олександр	8
12.	В. Коссар	7
13.	І. Галиччин	6
14.	О. Зинюк	5
14.	М. Семків	5
14.	А. Стецяк	5
14.	П. Федик	5

ЛИСТА ВІДДІЛІВ-ПЕРШУНІВ,

які прислали в цій Ювілейній Кампанії найбільше число нових членів (стан з 31-го жовтня 1959 р.)

Ч. п.	Число Відділу	Місцевість	Присланих членів
1.	345	Міннеаполіс, Мінн.	135
2.	131	Шикаго, Ілл.	105
2.	153	Філадельфія, Па.	105
4.	432	Торонто, Онт.	89
5.	423	Шикаго, Ілл.	75
6.	114	Шикаго, Ілл.	73
7.	356	Омага, Небр.	63
7.	471	Монтреал, Кв.	63
9.	361	Нью Йорк, Н. Й.	62
9.	379	Шикаго, Ілл.	62
11.	221	Шикаго, Ілл.	61
12.	189	Філадельфія, Па.	57
13.	204	Нью Йорк, Н. Й.	56
14.	35	Шикаго, Ілл.	50
15.	194	Нью Йорк, Н. Й.	49
16.	141	Лінкольна, Небр.	44
17.	147	Аллентаун, Па.	43

ЗДОБУТКИ ВІДДІЛОВИХ ОРГАНІЗАТОРІВ

у Ювілейній Кампанії присвяченій 65-літтю УНСОЮЗу (стан з 31-го жовтня 1959 р.)

Ч. п.	Прізвище	Число Відділу	Місцевість	Присланих членів
1.	М. Семків	379	Шикаго, Ілл.	60
2.	Т. Шпікула	221	Шикаго, Ілл.	59
3.	С. Куропас	423	Шикаго, Ілл.	51
4.	П. Пуццоло	35	Шикаго, Ілл.	48
5.	І. Заворський	147	Аллентаун, Па.	43
6.	І. Васильюк	284	Іст Ст., Люїс, Ілл.	39
7.	В. Крушельницький	94	Дітроїт, Мич.	38
8.	В. Цимбала	471	Монтреал, Кв.	32
9.	В. Гавриляк	316	Рочестер, Н. Й.	30
10.	М. Отрок	42	Ньюарк, Н. Дж.	27
10.	П. Головачук	14	Пассейк, Н. Дж.	27
12.	В. Гасій	204	Нью Йорк, Н. Й.	26
13.	А. Джула	161	Ембридж, Па.	24
14.	І. Вудяк	155	Перт Амбой, Н. Дж.	23
14.	В. Гартунович	277	Гартфорд, Конн.	23
16.	І. Петрунько	78	Майнсвилл, Па.	21
17.	В. Рефс	120	Аляканпа, Па.	20
17.	В. Наксифорук	194	Нью Йорк, Н. Й.	20

ЗДОБУТКИ СПЕЦІАЛЬНИХ ОРГАНІЗАТОРІВ

у Ювілейній Кампанії присвяченій 65-літтю УНСОЮЗу (стан з 31-го жовтня 1959 р.)

Ч. п.	Прізвище	Ч. Відділу	Місцевість	Присланих членів
1.	Г. Олександрівський	153	Філадельфія, Па.	107
2.	В. Зорич	432	Торонто, Онт.	84
3.	В. Запаранюк	484	Рочестер, Н. Й.	60
4.	П. Котельницький	189	Філадельфія, Па.	58
5.	В. Колодій	191	Трой, Н. Й.	29
6.	д-р В. Оренчук	257	Лос Анджелес, Кал.	23
7.	О. Косіковський	341	Віндзор, Онт.	18

ЗДОБУТКИ ПОСТІЙНИХ ОРГАНІЗАТОРІВ

у Ювілейній Кампанії присвяченій 65-літтю УНСОЮЗу (стан з 31-го жовтня 1959 р.)

Ч. п.	Прізвище	Місцевість	Присланих членів
1.	М. Дербуш	Міннеаполіс, Мінн.	270
2.	І. Сочилас	Філадельфія, Па.	206
3.	М. Ткачук	Шикаго, Ілл.	125
4.	М. Сенчишак	Шикаго, Ілл.	103
5.	В. Коссар	Вінніпег, Ман.	78

СОЮЗОВА КАНАДА НА НОВОМУ ЕТАПІ

(Закінчення зі стор. 3-ої)

різних аспектах із пристосуванням до нашого терену, на якому українська спільнота має своєрідні потреби та вимоги. Сьогодні аспірації канадських союзовців не можуть кінчатися на запевненнях статуту двох місяців у Головному Уряді УНСОЮЗу, але ці аспірації повинні йти в позитивному напрямі повної розбудови й дивергенції УНСОЮЗу в Канаді до співмірної величини, якою він є в ЗДА. Щоб ці планивання були реалізовані, неодмінно треба намітити метки людей, що могли б віддати працювати для УНСОЮЗу. Саме справа нових людей-організаторів, що відкрили б двері кожній українській хаті і принесли б до неї чисту ідею союзової правди, а в той спосіб новим припливом членів скріпили нові союзові клітини, — є найважливішою справою. Якщо ми наступити цілковитим злам у дотепершній практиці союзової праці, мусимо наспамперед знати ідейних організаторів, що виконали б велике завдання, до якого кличе нас УНСОЮЗ в Канаді всі, що не з нами!

Якби я мав силу і дар запалити вас тою ідеєю, в яку я сам так твердо вірю, якою насичую своїх найближчих, за яку так невтомно змагаюся... Але я тільки смертельно на людина, і моя мова всіх не досягне. Все ж я кличу до вас усіх: станьмо дружно на фронт розбудови УНСОЮЗу! Він нам потрібний, бо ми, розділені партійно, релігійно, зрізничковани соціально — мусимо на якійсь спільній платформі бачити себе, бачити свій ріст, своє майбутнє! Кінчаю своє слово: ставайтесь членами УНСОЮЗу, гуртуйтесь у рідній установі, виходьте назустріч спільним завданням — ви всі, що вже з нами, і всі, що не з нами!

СОЮЗОВА РОДИНА ПРОЦІВ

У 345-му Відділі сталася не зовсім звичайна подія: прабабка підписала союзову анкетацію своєї правнучки... Небагато можна сказати про нову „одиночку" нашого молодшого департаменту — здоровенька, гарненька українська дівчинка Катеринючка, презентантка нашої 4-ої союзової генерації. Навіть слова „мама" вона ще вимовити не вміє... Але багато, дуже багато, і то лише доброго, можна і треба сказати про саму прабабку пані Марію Процай, яка разом з чоловіком пенсіонером Антоном очолює союзову родину Процаїв.

Якби зібрати всі ті дописи та фото, які вміщені в англомовній (українській також!) пресі про український подарунковий склеп у Міннеаполісі, то склався б вразливий альбом. Склепом опікуються пані Марія Процай та її дочка Люба Перчинич і Іванна Луців. Склеп розташований при одній з найголовніших вулиць міста, в тій його частині, де мешкають переважно представники слов'янських націй. Проте ні одна з них, навіть дуже численні поляки, національного склепу не мають. Мамко лише ми — українці. Національний зміст склепу пані Марії Процай підкреслює сама його назва — „Юкрейніс Гіфт Шоп". Назва відповідає змістові: у склепі знайдено все, що пов'язане з культурними надбаннями нашої нації, починаючи від найрізноманітніших виробів нашого народного мистецтва (вишивки, килими, писанки, кераміка, різьба тощо) і кінчаючи величезним асортиментом книжок, журналів, нот, платівок...

І це все купують не тільки українці. Спеціально широкий попит мають бездоганно зроблені українські писанки, які вже завоювали собі по-

чесне місце в Міннесоті. Іх тепер щороку виставляють у передвільнодні дні Центральної бібліотеки міста і його найбільшій склеп.

Ще більше значення для пропаганди нашої культури, зокрема виробів нашого народного мистецтва, має щорічна участь пані Марії Процай та її донечок у т. зв. „стейт фер", на яких сотки тисяч відвідувачів мають змогу оглядати (і оглядають та купують!) вироби нашого національного мистецтва та відповідно їх оцінити. Та ще й як оцінити! Щороку склеп пані М. Процай дістає кілька перших нагород за ручні мистецькі вироби. Десятки інонаціональних жінок настільки захоплюються українським писанкою, що, перейшовши відповідний інструкційний вишкіл, зокрема під керівництвом Люби Перчинич, доньки п. Марії Процай, починають і самі produrreвати „юкрейніс істер егс".

Цього року межі пропагандивної діяльності Процаїв ще більш поширилися. Склеп відтепер братиме щороку участь і у „стейт феррах" сусіднього штату кукурудзи — Айови. Щоб виконати і позаміські замовлення, виявилася потреба організувати домашню постійну майстерню виробів народного мистецтва, зокрема кераміки та різьби. Очолить цю майстерню довголітній союзовець праці Катеринючка Антія Процай і також вже дістав пару перших стейтових винагород.

У картотечі замовців склепу пані Марії Процай репрезентовані майже всі стейти Америки, включно з наймолодшим віком стейтом — екзотичними Гаваїми. Не мало є і канадійських та південно-американських адрес...

Здається, що немає такої ділянки громадської діяльно-



Родина Процаїв

сти на національній ниві, у якій не брали б участі Процаї, ідучи у всьому (крім партійного поділу) рука в руку з нашою новою повною еміграцією. Пані М. Процай — член управи відділу УККА, член управи діяльного відділу СУА, член соборницького хору „Дніпро", без її участі не відбувається ні одна імпре-

стація на національній ниві, у якій не брали б участі Процаї, ідучи у всьому (крім партійного поділу) рука в руку з нашою новою повною еміграцією. Пані М. Процай — член управи відділу УККА, член управи діяльного відділу СУА, член соборницького хору „Дніпро", без її участі не відбувається ні одна імпре-

стація на національній ниві, у якій не брали б участі Процаї, ідучи у всьому (крім партійного поділу) рука в руку з нашою новою повною еміграцією. Пані М. Процай — член управи відділу УККА, член управи діяльного відділу СУА, член соборницького хору „Дніпро", без її участі не відбувається ні одна імпре-

стація на національній ниві, у якій не брали б участі Процаї, ідучи у всьому (крім партійного поділу) рука в руку з нашою новою повною еміграцією. Пані М. Процай — член управи відділу УККА, член управи діяльного відділу СУА, член соборницького хору „Дніпро", без її участі не відбувається ні одна імпре-

стація на національній ниві, у якій не брали б участі Процаї, ідучи у всьому (крім партійного поділу) рука в руку з нашою новою повною еміграцією. Пані М. Процай — член управи відділу УККА, член управи діяльного відділу СУА, член соборницького хору „Дніпро", без її участі не відбувається ні одна імпре-

стація на національній ниві, у якій не брали б участі Процаї, ідучи у всьому (крім партійного поділу) рука в руку з нашою новою повною еміграцією. Пані М. Процай — член управи відділу УККА, член управи діяльного відділу СУА, член соборницького хору „Дніпро", без її участі не відбувається ні одна імпре-

стація на національній ниві, у якій не брали б участі Процаї, ідучи у всьому (крім партійного поділу) рука в руку з нашою новою повною еміграцією. Пані М. Процай — член управи відділу УККА, член управи діяльного відділу СУА, член соборницького хору „Дніпро", без її участі не відбувається ні одна імпре-

стація на національній ниві, у якій не брали б участі Процаї, ідучи у всьому (крім партійного поділу) рука в руку з нашою новою повною еміграцією. Пані М. Процай — член управи відділу УККА, член управи діяльного відділу СУА, член соборницького хору „Дніпро", без її участі не відбувається ні одна імпре-

стація на національній ниві, у якій не брали б участі Процаї, ідучи у всьому (крім партійного поділу) рука в руку з нашою новою повною еміграцією. Пані М. Процай — член управи відділу УККА, член управи діяльного відділу СУА, член соборницького хору „Дніпро", без її участі не відбувається ні одна імпре-

стація на національній ниві, у якій не брали б участі Процаї, ідучи у всьому (крім партійного поділу) рука в руку з нашою новою повною еміграцією. Пані М. Процай — член управи відділу УККА, член управи діяльного відділу СУА, член соборницького хору „Дніпро", без її участі не відбувається ні одна імпре-

стація на національній ниві, у якій не брали б участі Процаї, ідучи у всьому (крім партійного поділу) рука в руку з нашою новою повною еміграцією. Пані М. Процай — член управи відділу УККА, член управи діяльного відділу СУА, член соборницького хору „Дніпро", без її участі не відбувається ні одна імпре-

стація на національній ниві, у якій не брали б участі Процаї, ідучи у всьому (крім партійного поділу) рука в руку з нашою новою повною еміграцією. Пані М. Процай — член управи відділу УККА, член управи діяльного відділу СУА, член соборницького хору „Дніпро", без її участі не відбувається ні одна імпре-

стація на національній ниві, у якій не брали б участі Процаї, ідучи у всьому (крім партійного поділу) рука в руку з нашою новою повною еміграцією. Пані М. Процай — член управи відділу УККА, член управи діяльного відділу СУА, член соборницького хору „Дніпро", без її участі не відбувається ні одна імпре-

стація на національній ниві, у якій не брали б участі Процаї, ідучи у всьому (крім партійного поділу) рука в руку з нашою новою повною еміграцією. Пані М. Процай — член управи відділу УККА, член управи діяльного відділу СУА, член соборницького хору „Дніпро", без її участі не відбувається ні одна імпре-

ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У.Н.С.

ЗА МІСЯЦ ЖОВТЕНЬ 1959 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відділ:
5 Малан Ана, Матвіїв Теодор, Якимів Володимир.
8 Дашко Ана.
9 Вачинська Розалія.
15 Андріюк Василь В., Дмитрішкін Василь, Максимов Богдан.
20 Галазешко Григорій, Маци-ювська Марія.
21 Мороз Степанія.
22 Джула Флорентина М., Ду-жак Ана, Каліа Павло В., Сидір, Кузьма Се-мен.
23 Вилин Світлана Т.
25 Валиков Олена; Каменец-кий Ігор, Христиня; Ласов-ський Володимир, Мירו-слава.
36 Герула Грися А.
38 Гарків Олена Т.
39 Вендерський Едвард С.; Вовк Михайло, Ана; Лу-чич Михайло; Майкович Дмитро; Мико Олександр; Середончик Михайло.
42 Дубровний Петро, Лізелот-та; Качала Микола, Мар-та; Салагай Володимир, Софія; Хитрак Ольга.
46 Дорощ Ольга.
78 Петрунцян Іван М.; Самець Варвара П.
87 Тролювський Володимир.
94 Гусак Тереса М.; Задой-ний Микола, Марія.
99 Древинь Еміль.
109 Новоцький Степан А.
113 Готчак Антія.
114 Артюшенко Ігор, Юрія, О-лена; Дойженко Григорій, Сидорик; Куляйда Акуліна; Поліярний Василь, Ольга.
120 Глушак Ана, Юлія.
123 Мисік Ана.
143 Гривовська Стефа.
147 Мотрук Іван, Пзела.
149 Векорова Ірина Любомир.
153 Валяга Дмитро; Весела-Іль-ницька Ольга; Вовнік-ка Володимир; Гаврилюк Ми-хайло; Дуда Михайло; Зо-ровський Михайло; Кон-драт Марія К.; Криль Лілія; Матла Зіновій, Ростислав; Намака Матвій; Полесен-ський Ігор М.; Роман, Марія; Перфеский Юрій; Піку-лов Прокіп; Пічкан Ірина; Л-р Рудавський Ярослав З.
164 Ясанський Василь І. ст.
167 Д-р Іванович Володимир, Євгенія.
168 Марків Микола.
171 Коць Іванна.
176 Каша Юрій, Олена.
187 Мисік Ана, Мол.
189 Дорощ Ольга.
204 Гавришченко Онуфрій.
226 Гардін Марія А.
226 Колтунюк; Теодора; Кру-пський Корнеліо; Наталія; Левченко; Степанія; Цей-бій Володимир.
230 Андріон Доротея Л.
240 Даниїл Петро; Дінич Ми-хайло, Атафія; Кіндрат Степан; Катерина; Олен-ська Марія.
253 Павлія Юлія.
263 Коваль Петро.
270 Гуменин Дмитро; Рес-те-тія Ана, Мол.
277 Захарієвич Ігор.
284 Шаліпін Марія.
292 Несторук Роман І.; Федік Ана, Мол.; Фотчук Єва.
293 Дінич Марія; Федік Семен.
301 Варіш Петро.
305 Коріа Олена.
306 Вуковська Ана.
317 Гайдук Бернад, Марія.
321 Фуа Ана, Марія.
337 Бабія Теодосія; Гой Марта.
341 Василік Ана.
344 Баррет Стефа О.; Сипіа Вліяка Б.; Степська Вар-вара Л.
345 Данилюк Аліція; Ясенюк Катерина А.
356 Воробець Іван, Михайло; о. Свистук Ярослав.
361 Галичч Катерина; Криво-ницька Марія; Поле Матвія І. Олія.
362 Роговий Павлія.
364 Олександр Микола.
370 Сампана Ана.
374 Терравакція Беатриса.
379 Кукурба Іван; Матвіїв Ке-ся.
387 Івах Василь.
397 Олдам Стефа; Слюзар Со-фія.
403 Піч Іван.
418 Левіцький Семен.
432 Воробець Дмитро, Параске-ва; Грішч Володимир І.; Грішчінський Борис; Луча-носпі; Подольчак Юлія; Ревуцький Валерій; Фе-дурко Софія.
433 Людкевич Євген; Савка О-лександр.
434 Вахнін Іван; Дачинська Василь; Доліньська Олек-сандра; Дуда Зіновій; о. Ку-шнір Микола; Мисік Ана, Володимир; Ронін Андрій.
447 Фарук Мірза; Червонко Іван.
464 Хомін Микола.
465 Новосад Олена П.
466 Гут Олександр.
471 Атаманюк Микола; Баран Роман; Матвіїв Ілля; Гевак Петро, Ана; Гу-гал Наталія; Малиновський Степан; Добровіль Павло; Марків Олександр; По-чавська Зоя; Пришляк Яро-слав, Наталія; Слюзар Теодосія; Степанюк Та-рас; Ходан Степанія, Хро-вак Володимир.
473 Ковальська Ана.
485 Терлецький Ярослав.
490 Чорномас Семен.
497 Петрів Ілля.
501 Верезюк Марта; Тимішкін Іван.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

Відділ:
14 Гайдуцький Лев; Срега Ва-силь, Наталія; Лашук Ми-кола, Марія; Стойко Парас-кева, Шпичуцький Гри-горій, Олена.
25 Вілещка Марія.
35 Гавріш Василь, Ана.
37 ДеГаніс-Кіценюк Текля;

Відділ:
Кіценюк Ана.
40 Лавоцький Носіп.
55 Степська Ана.
60 Лавоцький Михайло.
73 Граніцький Павло П.
83 Вичковський Максим.
106 Богонович Петро, Олія.
114 Олшанський Андрій, Олі-я.
127 Гелецький Дмитро, Матро-на.
163 Пачовський Яків, Клавдія; Савчук Іван.
183 Лашук Микола.
254 Андріюк Богдан.
276 Д'Амброзіо Марія.
277 Вачинчук Євген А.
287 Цюлько Іван, Степанія.
308 Лесігач Ана.
375 Ковальчик Михайло*, Кате-рина.
423 Бортник Софрон.
430 Луковський Михайло, Євге-ній.
432 Гроа Євгенія; Солоник-ка Марія; Сонович Людмила; Марія; Станіславський Ми-хайло; Чаплинський Во-лодимир.
461 Лисий Володимир.
471 Дзяла Юрій.
ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕ-СТУПНИМИ ЛИСТАМИ:
Відділ:
15 Данилюк Аполінарія.
21 Митован Зіновій.
25 Д-р Андріус Микола, Ма-рія А.
42 Олешкевич Носіп*, Олія.
69 Галаган Борис.
102 Бобік Григорій.
113 Нездельський Андрій Р.
131 Німчановська Ана.
175 Чучман Лев, Роман, Ірина.
245 Кашієв Богдан.
285 Вілок Матильда.
335 Орловський Василь.
423 Верес Роман.
432 Ворух Анастасія.
437 Стасів Марія.
441 Ленів Микола.
498 Сидорак Олена.
ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З МОЛО-ДЕЖИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛА-ТАТЬ ФОНДИ):
Відділ:
218 Вітшин Данило І.
ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛАС ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:
Відділ:
21 Чебнік-Митован Зіновій А.
45 Нікорич Михайло.
96 Савіч Еміль.
114 Репя Григорій, Посипина, Іра Олія.
153 Лисак Олег; Яхвас Ва-силь.
304 Гоа Митрон М.
343 Скар-Сем Стефа.
432 Шанта-Савто Юрій.
473 Ковальський Богдан.
ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ:
Відділ:
11 Сидієн Марія А.
12 Гроцько Ярослав.
33 Кашан Надія.
42 Веспалко Володимир.
45 Вилинський Іван М.; Са-м-пара Андрій.
52 Околиця Степан.
59 Левонич Ана; Шиманов-ський Носіп М.
62 Біль Василь*, Староста Іван.
63 Валь Семен; Гомеда Па-ло; Михайлишин-Мелісон Петро; Сав.
71 Бобак Іван; Іван; Ватра-ла Петро; Денко Павло.
80 Лайтор Василь; Маркевич Данило М.
85 Лінговська Ана.
94 Антонів-Седлар Марлена; Заблудка Ана; Лашук Альберт В. ст.; Логун І-Олена; Сенко Павло.
96 Гаріак Степан; Голік Йо-сип; Гунінін Марія; Мату-шевська Олена Ю.
97 Ворішч Олена.
102 Смагіло Михайло.
103 Магеровська Марія.
106 Думчак Доротея.
107 Вудіак Іван; Гайсін Мико-ла.
120 Вар Стефа.
125 Паньків Леонія І.; Чиж Олія.
132 Баран Дмитро.
147 Голін Микола.
151 Соколявський Михайло.
158 Карсон Михайло.
164 Піпак Петро; Роль Ми-хайло; Рудий-Роль Ана.
168 Федінін Марія.
191 Вачинський Іван.
204 Максимов Семен.
220 Гулянд Антія.
221 Горінь Катерина; Кузьма Носіп; Цембуліст Фран-ко.
222 Кіш Нестор; Петро.
230 Волчан-Волінець Мико-ла.
254 Хопіт Б. М.
257 Пасичник-Пасик Петро.
266 Грішч Василь.
277 Медвід Ана.
286 Сторожко Федір.
287 Качала Григорій.
305 Гуменюк Михайло; Гу-менюк Коріа Олена; Не-пійвода Степан.
321 Солдана Олена.
334 Ванік Степанія.
335 Вовк Ана.
338 Кришків Андрій С.
359 Машкевич Олена.
362 Суберік Жигмонт Ст.
363 Василь Іван П.
370 Вдовак Неоніла.
379 Врицька Степанія.
386 Тимочко Ана.
425 Гулянд Кетлін З.
482 Гайдош Марія.
ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІШЛИ НА ВІПЛАЧЕННЯ ЗАБЕЗПЕ-ЧЕННЯ:
Відділ:
219 Кішків Дмитро.
ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:
Відділ:
5 Барнік Павло; Табака Ми-кола.
33 Вронська Катерина.
39 Дячук Василь.
42 Кішчак Андрій.
45 Куц Лев.
57 Грегор Михайло.
69 Левко Михайло.

Відділ:
171 Коць Іванна.
175 Кобан Іван мол.
176 Вуткевич Жигмонт, Анто-нина.
178 Валкін Михайло мол.*
183 Лашук Микола.
184 Пічба Микола.
204 Гавришченко Онуфрій.
210 Якія Олена.
221 Мулін Ана.
230 Василь Данило І.; Кренці-глова Доротея.
238 Водіар Микола; Дяченко Юрій.
242 Найдух Альфред.
248 Пик Іван.
277 Терлецька Люба В.; Шпо-дарунок Василь.
287 Лашкович Ана.
308 Лесігач Ана.
310 Титоніа Марія П.
325 Новак Ана, Роман.
361 Томашівська Марія.
379 Дан Петро М.
397 Варко Ярослав; Пендрей Степан.
414 Копель Степан.
423 Бортник Софрон.
432 Морей де Моранд Наталія.
441 Дашко Олія М.
484 Гейтнер Марта; Тарасевич Тадей, Магдаліна.
ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:
Відділ:
220 Осядач Василь І.
ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІШЛИ З ВІПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СЪМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:
Відділ:
52 Грабець Еліза.
59 Будник Володимир; Дент Параскева; Дудак Іван Е.; Троль Павлія.
69 Назаревич Євгенія.
156 Гнатів Василь.
167 Влазевський Микола; Пі-зю Антія Р.
199 Бак Антія.
204 Бок Цецілія Е.; Ковалюк Марія.
238 Медвід Михайло.
252 Цетинський Самійло.
270 Речетіло Ана М.
276 Маріан Михайло.
277 Плассон Василь.
285 Ковач Марія.
305 Котіс Параскева.
341 Гавришч Параскева; Косі-ковський Василь; Шевчук Павло С.
343 Діна Ана; Оліанік Ма-рія; Тубіло Параскева.
361 Врда Юлія; Кожух Олек-сій.
363 Непорядний Іван.
387 Гук Анастасія; П'ятничка Павлія.
427 Воронський Михайло М.
432 Стрілець Федір.
ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІШЛИ НА ВІПЛАЧЕННЯ ПОВНО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:
Відділ:
1 Пупчак Петро.
29 Гроцько Іван.
33 Кашан Надія.
42 Веспалко Володимир.
45 Вилинський Іван М.; Са-м-пара Андрій.
52 Околиця Степан.
59 Левонич Ана; Шиманов-ський Носіп М.
62 Біль Василь*, Староста Іван.
63 Валь Семен; Гомеда Па-ло; Михайлишин-Мелісон Петро; Сав.
71 Бобак Іван; Іван; Ватра-ла Петро; Денко Павло.
80 Лайтор Василь; Маркевич Данило М.
85 Лінговська Ана.
94 Антонів-Седлар Марлена; Заблудка Ана; Лашук Альберт В. ст.; Логун І-Олена; Сенко Павло.
96 Гаріак Степан; Голік Йо-сип; Гунінін Марія; Мату-шевська Олена Ю.
97 Ворішч Олена.
102 Смагіло Михайло.
103 Магеровська Марія.
106 Думчак Доротея.
107 Вудіак Іван; Гайсін Мико-ла.
120 Вар Стефа.
125 Паньків Леонія І.; Чиж Олія.
132 Баран Дмитро.
147 Голін Микола.
151 Соколявський Михайло.
158 Карсон Михайло.
164 Піпак Петро; Роль Ми-хайло; Рудий-Роль Ана.
168 Федінін Марія.
191 Вачинський Іван.
204 Максимов Семен.
220 Гулянд Антія.
221 Горінь Катерина; Кузьма Носіп; Цембуліст Фран-ко.
222 Кіш Нестор; Петро.
230 Волчан-Волінець Мико-ла.
254 Хопіт Б. М.
257 Пасичник-Пасик Петро.
266 Грішч Василь.
277 Медвід Ана.
286 Сторожко Федір.
287 Качала Григорій.
305 Гуменюк Михайло; Гу-менюк Коріа Олена; Не-пійвода Степан.
321 Солдана Олена.
334 Ванік Степанія.
335 Вовк Ана.
338 Кришків Андрій С.
359 Машкевич Олена.
362 Суберік Жигмонт Ст.
363 Василь Іван П.
370 Вдовак Неоніла.
379 Врицька Степанія.
386 Тимочко Ана.
425 Гулянд Кетлін З.
482 Гайдош Марія.
ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІШЛИ НА ВІПЛАЧЕННЯ ЗАБЕЗПЕ-ЧЕННЯ:
Відділ:
219 Кішків Дмитро.
ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:
Відділ:
5 Барнік Павло; Табака Ми-кола.
33 Вронська Катерина.
39 Дячук Василь.
42 Кішчак Андрій.
45 Куц Лев.
57 Грегор Михайло.
69 Левко Михайло.

Відділ:
76 Витязь Ана; Дідрієвський Андрій; Третак Іван; Шо-тнік Олександр.
106 Янік Микола 2.
113 Паскович Іван.
114 Донцов Григорій.
120 Антошкін Тесля.
121 Яворський Степан.
124 Крупа Андрій.
125 Сидорик Розалія.
130 Кузь Михайло.
137 Меличук Ана.
147 Гадух Лука.
164 Котівський Федір.
168 Гелета Іван.
175 Кучавська Іванна 2; Пелех Софія.
176 Лесів Федір.
179 Політніська Ана.
191 Коновальчук Параскева.
192 Андрійків Михайло.
223 Вільгус Ана.
228 Юрнік Розалія.
230 Тама Іван.
254 Савка Андрій.
255 Панучак Косія.
281 Вачинський Лев.
283 Юрдія Ана.
291 Крайчівський Антія.
305 Касіян Федір.
307 Рипак Василь.
316 Падучак Іван.
334 Антонів Василь.
336 Рипак Михайло; Садовсь-кий Тана.
338 Яковська Юстіна.
342 Тюрк Катерина.
345 Кольба Петро.
349 Вачинський Степан.
361 Роніцький Дмитро.
367 Рак Пилип.
369 Скорський Іван.
379 Сачавська Марія; Трамло Василь.
388 Хелла Іван.
437 Нікльчик Ірина.
439 Сендечий Мина.
З а в а г а: Зіркою (*) по-значені прізвища тих членів чо-ловчої статі, які не платять оплати за газету.

МОЛОДЕЦЬКИЙ ДЕПАРТАМЕНТ

НОВОВІПИСАНІ ДІТИ:

Відділ:
5 Галай Патріція І.
8 Мочун Петро мол.; Шмагаль Пе-тро П.
9 Касмарі Ана Ч.
14 Прокш Михайло Я.
15 Грічанюк Роберт, Юрій; Джу-линський Марко Гр.; Яніська Марта Н.
21 Елішевський Ігор, Оксана, Ю-лія.
22 Ватріа Григорій Т.; Дагес Ю.; Рібік Карін А.
25 Вакалюк Олена; Ласовський Ждан, Лев.
36 Герула Патріція М.
39 Возник Ірина Н.; Проскурено Роман П.; Середончик, Марко Ю.
42 Дубровна Олена; Качала Бо-гдан, Ореста; Марушак Олія; Салагай Володимир, Іван, Ма-рія; Хитрак Борис, Ігор; Чабан Ми-хайло, мол.
46 Захєвич Ростислав З.
68 Кішчак Олександр.
69 Качун Орест, Ярослав.
78 Петрунцян Носіп Г.
84 Куна Марія А.
85 Масер Кароліна А.
94 Філіт; Христиня А.
96 Кішчак Девін І.; Янушев Кат-лін М.
104 Дзюба Роман.
106 Коваль Михайло М.; Войко Пе-тро Ю.
118 Витер Григорій М.; Войко Пе-тро Ю.
121 Іванчик Павло Ю.
125 Вані Ілейн П.; Яворський Ке-він І.
127 Давидко Іларія І.; Дмитрік Зи-новій; Шевчук Віра І.; Пічба Богдан.
131 Мескалєв Носіп.
132 Сова Діюя А.
147 Степанський Іван А.; Шурия Данил.
153 Гіль Володимир С.; Демчук Гайрич; Завладович Богдан А.; Залворник Христиня; Кондр-Олег В. М.; Володимир Р.; Зіновій Д. Олія Н.; Фінй Ко-лі Ф.; Чорнобіл Марта А.
189 Грігорчук Роман В.; Дорощ А-натоль, Лілія, Олія; Дубіль Галина; Дульняк Роман; Па-процька Марія Л.
206 Веремчук Марко; Гардін Іван В.; Тепер Діана М.
219 Войтович Іван мол.
226 Круцька Лілія К., Микола; Цейбій Володимир Д.
230 Варфелд Пилип Л.
240 Дінич Роман; Сохочий Носіп О.
243 Копичинський Іван Фр.
248 Савіч Ірина.
277 Саліньський Іван А.
281 Бендіч Роберт.
284 Кушнір Іван М., Михайлів Ана; Рацький Річард А.; Саво-да Янік М., мол.
287 Геба Ілейна А.; Павло М.; Кер-ницький Іван М.
292 Жирардин Діана І.; Лешук Ло-ра А.; Свистак Патріція Л.; Со-ловій Григорій П.
293 Дінич Іванна Фр.; Ткач Ан-дрій В.
305 Гентош Михайло А.
317 Гайдук Зіновій, Марко.
321 Подольчак Роман.
321 Фуа Ана, Марія.
325 Маличкін Носіп; Семенюк Ігор.
336 Насток Іван М.
345 Полещ Ліза А.; Ясенюк Руді П.
347 Мусія Іванна Г.
349 Трензелько Федір Я.
358 Влуд Карін І., Карло Г. мол.
361 Берік Діора І., Наталія Хр. Олена А.
362 Вітнік Іван.
364 Затула Лілія М.
365 Рудан Михайло П.; Носіп І.
371 Гішч Іван.
371 Пітйо Богдан; Чайковський Марко А.
372 Добуш Олія М., Тарас.
379 Матушак Василь Дж.; Тарабан Михайло Ст.; Уханська Роза-лія М.
399 Мандібур Ярослав М.
432 Воробець Данута К., Марія; Ма-тійс Володимир Р.; Подольчак-Вовіч Ірина К.; Скоцільк Ре-вуцька Ірина К.; Слюзар Єв-генія; Степанів Лев Б.
434 Мережко Богдан М., улія В.; Ронін Володимир; Турченко Наталія.
447 Фарук Ана М., Олія І.; Че-риніко Богдан, Оксана.
452 Гайдуцько Нора Л.
464 Івасків Андрій Т.
465 Чубріа Ілейна М.
466 Гут Ярослав Ст.; Матвіїв Бо-дан Я., Митрон Р.

Відділ:
471 Атамалюк Богдан, Леся, Люба; Гулал Лідія Хр.; Гех Василь М.; Квасницький Олег; Куріло Марія; Кушельник Ірина; Олад Леся А. Марія; Пришляк Ігор, Хома Петро Гр.
472 Дурбак Марія І.
473 Гентало Борис Л.; Ковальська Христиня М.; Чайковський Зе-нов В.
497 Петрів Микола Л.
501 Пундик Леся, Олія.
ДІТИ ПРИНЯТІ НАНОВО:
Відділ:
39 Вендерський Едвард.
61 Козенко Єва А., Михайло Е.
66 Богнович Іван.
127 Гелецький Ана, Богдан, Іри-на, Марія.
163 Пачовський Ігор, Ростислав.
219 Ілчичин Марія Е.
254 Рочіак Ірина Е.
276 Д'Амброзіо Патріція, Роза-лія.
287 Цюлько Ігор В. 2.
301 Цироник Діана Дж.
423 Оліанік Валентин, Федір мол.; Ретельський Богдан, Ірина, Ма-рія Олія.
427 Деркач Євген, Ярослав.
428 Оліанік Данило, Домна.
430 Ілчичин Роман, Луковський Микола.
432 Кашар Ана Ю., Козак Любо-мир А., Юрій І.; Охримович А-ріліда О.
439 Добровський Микола, Тамара Е.
ДІТИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУП-НИМИ ЛИСТАМИ:
Відділ:
25 Андріус Зіновій, Олександр, Ярослав 2.
42 Олешкевич Ана, Іван, Ірина, Оксана, Софія.
59 Папроцький Степан І.
219 Гіда Вероніка, Михайло І., Ро-залия.
423 Верес Олег.
ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛАС ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:
Відділ:
147 Мотрук Іван В.
153 Ткач Степан І.; Іхвас Василь, Володимир, Сабіна С., Ярослав.
219 Войтович Катерина П.
328 Мельник Ростислав К.
ДІТИ СУСПЕНДОВАНИ:
Відділ:
17 Шілагі Люіс.
38 Писняк Іван.
42 Коваль Богдан, Іван, Михайло.
45 Калущ Володимир, Дарія Л., Я-рослав Т.
46 Карпівч Оксана.
61 Релік Іван мол.
78 Петрунцян Носіп.
111 Павловський Роберт.
114 Проненко Антія.
131 Павлак Петро; Палагнюк Мот-ря.
147 Світла Андрій.
153 Фаріон Зіновій А., Юрія М.; Яну-чук Катерина, Марія, Степан, Ярослав.
163 Іванчук Марія, Софія, Юлі-яна.
171 Тарнавський Євген.
192 Ваган Зіновій.
194 Ілчів Іван, Ілчідра А.
210 Акерман Григорій мол.
221 Галушчак Григорій М.; Співсь-кий Річард В.
234 Вальчик Лілія З., Ярослав.
247 Желіньський Степан; Масер Йо-сип М.
248 Виліс Анастасія.
257 Леш Андрій М.; Лозова Лю-діла О.; Топольницька Зоріна-на.
271 Сидор Марта.
292 Соловій Андрій Д.
309 Варіан Єлісавета Л., Іван мол., Іванна А.
317 Там Дмитро мол.
328 Кізіма Христиня М.
345 Врив Василь Л. П.
369 Новацький Ана, Вероніка, Но-спі, Марія.
430 Вульба Іванна О., Тетяна; Фік Роні.
432 Гурко Андрій В., Марія В. С.; Смолявський Володимир.
445 Адамчів Орест.
448 Крайчівч Варвара Л.
ДІТИ, ЩО ВІДІШЛИ З ПЕРЕ-СТУПНИМИ ЛИСТАМИ:
Відділ:
25 Верес Олег.
238 Данилюк Ірина.
350 Андріус Зіновій, Олександр, Ярослав 2.
361 Папроцький Степан І.

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ:

	Дорослі	Діти	Разом
Стан з 30-го вересня 1959	49,408	23,908	73,316
ПРИВІСТ:			
Нові члени	197	175	372
Прийняті наново	63	45	108
Прийняті з переступ. листами	21	14	35
Зміни класу забезпечення	13	8	21
Разом	49,702	24,150	73,852
УВІСТКИ:			
Супендовані члени	74	66	140
Відішли з переступ. листами	18	7	25
Зміни класу забезпечення	12	8	20
Відішли до дорослих	58	6	64
Померли	5	1	6
Вибрали грошові звороти	45	10	55
Відішли з випл. пов. сумою забез.	32	17	49
Відішли на випл. обесп. вповні	82	—	82
Відішли на част. випл. забез.	1	—	1
Відішли на безпл. продовж. забез.	1	—	1
Стан з 30-го жовтня 1959	49,379	24,035	73,414

УВАГА!
як кожний відділовий урядовець і член УНСОЮЗУ повинен прочитати і відповісти на всі достовірні за-питання. Ті повноваження члени та члени молодечого департаменту, що тут про-голошені в рефераті, звіті за жовтень 1959 року супендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСОЮЗУ, якщо згодяться до сек-ретарів своїх Відділів і заплатять за час супенди закладні вклади, як це постановляв статут організації; інакше, вони будуть позбавлені всіх членських прав, зазомог і привілеїв з винятком тих прав, які застере-жені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж жовтня 1959 р. вля-ли переступні листи а ще досі не згодилися з ними до інших повно-правних Відділів УНСОЮЗУ.

Ярослав Палюх, гол. секр.

100 ДОЛЯРІВ МОЖЕ ЗДОБУТИ КОЖНИЙ, ХТО СТАНЕ ЧЛЕНОМ ЧИ ДОДАТКОВО ЗАБЕЗПЕЧИТЬСЯ НА БУДУ-ЯКУ СУМУ В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ В ЙОГО ЮВІЛЕННИЙ РОІЩ 65-ЛІТТЯ ІСНУВАННЯ. ПРИДІЛЕННЯ НАГОРОДИ ВІДБУДЕТЬСЯ 31 ГРУДНЯ 1959 Р. СТАВАНТЕ ЮВІЛЕННИМИ ЧЛЕНАМИ УНСОЮЗУ!

ГОЛОВНИЙ УРЯД У.Н. СОЮЗУ

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

Головний предсидіч:
DMYTRO HALYCHYN
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

Заступник гол. предсидіча:
JOSEPH LESAWYER
141-09 Hoover Avenue
Briarwood, L.I., N.Y.

Заступник гол. предсидіча:
MRS. GREGORY HERMAN
601 Maywood Avenue
Maywood, N.J.

Головний секретар:
JAROSLAW PADOSCH
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J.

Головний касир:
ROMAN SLOBODIAN
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N.J.

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:
WLADIMIR KOSSAR
150 Eugene Street
Winnipeg, Man., Canada

WALTER GALAN
7039 Limekiln Pike
Philadelphia 38, Pa.

STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago 34, Ill.

PETER KUCHMA
115 Austin Avenue
Tappan, N. Y.

PETER PUCILO
10111 South Artesian Street
Chicago, Ill.

ГОЛОВНИ РАДНІ:
BOHDAN ZOYCH
604 Bathurst
Toronto, Ont., Canada

DMYTRO SZMAGALA
4057 Riverdale Rd., W. Park Sta.
Cleveland 11, Ohio

JOHN KOKOLSKI
229 Huntington Ave., P.O. Box 467
Woonsocket, R.I.

TARAS SHPRUKA
5466 W. Haddon Avenue
Chicago 51, Ill.

IVAN ODEZYSKY
5909 North Canaan Street
Philadelphia, Pa.

WILLIAM B. HUSSAR
35 Hardison Rd.
Rochester 17, N.Y.

Miss ANNA SHOPEK
117 Greenfield Rd.
Mattapan, Mass.

ANDREW JULIA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa.

Mrs. HELEN SHTOGRYN
4753 N. Hutchinson Street
Philadelphia, 41, Pa.

WALTER DIDYK
6711 Rutland Avenue
Detroit, Mich.

NICHOLAS DAWYSKYBA
41 Rosewood Street
Mattapan, Mass.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВ. КАСИРА У. Н. СОЮЗУ
ЗА МІСЯЦЬ ЖОВТЕНЬ 1959 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ПРИХІД:

Відділ	Заплата	Відділ	Заплата
1	193.45	186	52.48
2	201.78	187	83.07
3	93.14	188	53.77
4	811.99	189	40.22
5	18.04	190	224.22
6	128.92	191	206.98
7	530.55	192	27.61
8	179.67	193	1,061.01
9	150.25	194	20.56
10	124.85	195	42.59
11	416.59	196	21.37
12	405.45	197	10.76
13	504.40	198	50.08
14	129.74	199	293.11
15	80.37	200	37.08
16	70.32	201	41.20
17	323.62	202	1,775.42
18	346.06	203	15.31
19	145.87	204	737.61
20	79.93	205	43.73
21	105.48	206	36.42
22	459.27	207	53.95
23	14.88	208	233.78
24	869.10	209	58.57
25	114.75	210	389.80
26	178.47	211	109.41
27	94.70	212	8.96
28	90.52	213	809.82
29	23.47	214	274.09
30	161.70	215	738.06
31	13.31	216	543.53
32	500.43	217	3,211.59
33	79.93	218	229.28
34	185.12	219	307.93
35	549.48	220	68.58
36	919.74	221	19.43
37	86.82	222	594.55
38	10.88	223	33.73
39	480.80	224	74.03
40	36.04	225	81.52
41	447.28	226	754.73
42	150.23	227	68.40
43	88.16	228	164.33
44	147.28	229	347.82
45	70.99	230	105.62
46	114.81	231	229.28
47	371.02	232	271.96
48	206.41	233	796.63
49	147.32	234	433.35
50	340.81	235	2,113.70
51	767.04	236	138.21
52	48.40	237	189.12
53	47.74	238	90.21
54	63.79	239	23.38
55	531.75	240	232.78
56	308.68	241	108.41
57	167.67	242	197.73
58	76.89	243	91.89
59	173.97	244	30.35
60	48.05	245	61.45
61	181.09	246	235.33
62	258.22	247	334.41
63	95.55	248	217.37
64	46.26	249	382.19
65	52.96	250	28.78
66	50.06	251	445.36
67	290.77	252	282.42
68	524.49	253	91.83
69	40.87	254	201.06
70	136.64	255	16.58
71	14.42	256	61.17
72	54.19	257	48.10
73	190.20	258	38.82
74	54.74	259	44.73
75	378.88	260	249.33
76	36.00	261	693.00
77	187.34	262	122.09
78	94.80	263	137.06
79	322.54	264	13.16
80	37.96	265	394.07
81	268.24	266	546.92
82	214.36	267	176.79
83	23.85	268	208.88
84	112.59	269	61.05
85	1,525.21	270	395.59
86	40.82	271	1,192.29
87	310.61	272	26.92
88	153.36	273	30.97
89	95.03	274	189.60
90	214.64	275	263.44
91	290.53	276	56.15
92	30.33	277	295.35
93	932.87	278	423.60
94	139.55	279	81.06
95	193.85	280	183.35
96	477.73	281	459.74
97	1,096.57	282	217.55
98	106.99	283	254.98
99	75.90	284	132.20
100	148.01	285	337.92
101	12.32	286	1,367.86
102	333.84	287	399.98
103	189.16	288	15.88
104	849.58	289	392.43
105	150.57	290	218.28
106	147.34	291	72.30
107	137.54	292	75.89
108	94.46	293	110.68
109	443.98	294	628.41
110	302.08	295	48.44
111	103.91	296	70.04
112	153.88	297	416.85
113	129.87	298	234.19
114	464.69	299	102.92
115	105.61	300	84.84
116	1,175.32	301	125.83
117	94.94	302	55.51
118	472.91	303	126.83
119	456.21	304	22.38
120	113.04	305	56.83
121	202.45	306	10.93
122	131.46	307	19.20
123	32.76	308	821.18
124	242.45	309	136.77
125	58.19	310	101.53
126	80.26	311	102.56
127	238.42	312	354.67
128	268.62	313	196.33
129	149.07	314	68.78
130	86.25	315	147.28
131	31.56	316	371.99
132	699.44	317	1,121.56
133	69.75	318	100.52
134	131.73	319	683.52
135	258.48	320	143.15
136	98.99	321	27.71
137	83.67	322	182.63
138	955.27	323	171.62
139	75.13	324	119.83
140	741.26	325	121.77
141	281.53	326	562.36
142	391.84	327	44.49
143	62.86	328	734.18
144	74.55	329	201.83
145	715.11	330	201.83
146	191.62	331	12.85
147	242.38	332	787.86
148	85.63	333	280.97
149	249.92	334	266.65
150	322.03	335	81.43
151	253.10	336	451.48
152	57.03	337	8.32
153		338	194.32
154		339	262.99
155		340	197.83
156		341	500.00
157		342	307.25
158		343	63.55
159		344	268.03
160		345	98.35
161		346	129.58
162		347	79.90
163		348	81.24
164		349	24.22
165		350	2,840.09
166		351	144.99
167		352	158.44

Відділ Заплата

Відділ	Заплата	Відділ	Заплата
364	920.02	435	184.49
365	39.42	436	257.67
366	13.17	437	498.04
367	1,008.34	438	61.87
368	91.29	439	1,086.56
369	265.66	440	601.87
370	428.44	441	40.11
371	21.29	442	11.15
372	148.04	443	92.94
373	230.93	444	469.65
374	439.66	445	61.19
375	97.69	446	55.13
376	22.56	447	355.43
377	10.70	448	48.76
378	2,213.22	449	142.05
379	103.12	450	58.21
380	381	451	35.16
381	335.95	452	111.09
382	64.36	453	436.19
383	584.15	454	161.64
384	223.28	455	103.50
385	141.71	456	179.98
386	374.80	457	9.55
387	69.75	458	332.39
388	9.09	459	90.92
389	66.94	460	115.64
390	48.05	461	27.50
391	103.77	462	263.11
392	36.88	463	32.13
393	531.40	464	810.84
394	66.53	465	397.97
395	769.10	466	20.50
396	169.71	467	7,601.88
397	45.71	468	54.88
398	128.32	469	207.19
399	404	470	125.47
400	122.94	471	126.72
401	38.79	472	90.09
402	343.81	473	143.29
403	27.61	474	66.62
404	55.05	475	604.90
405	18.23	476	110.33
406	19.60	477	24.79
407	78.95	478	335.39
408	74.40	479	36.55
409	537.91	480	122.95
410	7.58	481	28.83
411	43.41	482	60.30
412	34.00	483	95.64
413	36.65	484	90.10
414	45.13	485	424.06
415	421	486	156.43
416	823.57	487	28.31
417	83.44	488	50.49
418	769.41	489	14.76
419	15.18	490	229.05
420	44.75	491	383.69
421	631.74	492	119.17
422	5,234.94	493	447.39
423	132.57	494	
424	79.03	495	

Відділ Заплата

Відділ	Заплата	Відділ	Заплата
221	Горбаль Косеня	500.00	
222	Білецький Григорій	1,000.00	
223	Тима Іван	1,000.00	
224	Колесник Теодор	500.00	
225	Павучак Косеня	500.00	
226	Вачинський Лев	1,000.00	
227	Сарбій Анна	500.00	
228	Гасовська Ангеля	500.00	
229	Кравчинин Антін	500.00	
230	Федіш Дмитро	843.88	
231	Рипак Василь	1,000.00	
232	Співач Володимир	500.00	
233	Падучак Іван	1,000.00	
234	Шушеский Іван	1,000.00	
235	Душенчук Андрій	1,000.00	
236	Антонів Василь	1,000.00	
237	Римар Михайло	1,000.00	
238	Саломський Танас	500.00	
239	Тхорик Катерина	500.00	
240	Колбі Прокіп	1,000.00	
241	Василишин Стефан	1,000.00	
242	Скорський Іван	500.00	
243	Матвіїв Роман	500.00	
244	Чесник Анна	500.00	
245	Масловська Софія	500.00	
246	Никільчук Ірина	1,000.00	
247	Ганюта Петро	1,000.00	

Відділ Заплата

Відділ	Заплата	Відділ	Заплата
221	Горбаль Косеня	500.00	
222	Білецький Григорій	1,000.00	
223	Тима Іван	1,000.00	
224	Колесник Теодор	500.00	
225	Павучак Косеня	500.00	
226	Вачинський Лев	1,000.00	
227	Сарбій Анна	500.00	
228	Гасовська Ангеля	500.00	
229	Кравчинин Антін	500.00	
230	Федіш Дмитро	843.88	
231	Рипак Василь	1,000.00	
232	Співач Володимир	500.00	
233	Падучак Іван	1,000.00	
234	Шушеский Іван	1,000.00	
235	Душенчук Андрій	1,000.00	
236	Антонів Василь	1,000.00	
237	Римар Михайло	1,000.00	
238	Саломський Танас	500.00	
239	Тхорик Катерина	500.00	
240	Колбі Прокіп	1,000.00	
241	Василишин Стефан	1,000.00	
242	Скорський Іван	500.00	
243	Матвіїв Роман	500.00	
244	Чесник Анна	500.00	
245	Масловська Софія	500.00	
246	Никільчук Ірина	1,000.00	
247	Ганюта Петро	1,000.00	

Відділ Заплата

120.00	191	391.35	342
123.30	192	157.67	343
178.75	194*	322.83	344
191.00	196	7.50	845
199.73	199	.25	347
	200	65.15	348
11.98	201	1.45	349
30.00	202	4.75	350
15.00	204	720.95	351
17.50	205	1.35	352*
77.80	206	235.24	353
11.41	208	30.20	354
59.40	209	3.81	357
38.92	210	1.04	358
30.00	211	41.18	361
11.41	212	28.31	362
59.40	213	125.95	363
	215	43.70	364
	217	216.28	365
	218	160.24	366
	219	256.24	367
	220	183.21	368
	221	1,392.48	369
	222	17.77	370
	223	9.16	372
	224	21.76	373
	225	3.73	374
	226*	79.50	375
	227	1.86	376*
	228	.45	377
	229	7.82	378
	230	339.92	379
	232	16.42	380
	233*	135.67	383
	234	150.90	384
	235	14.90	385
	236	115.56	386
	237	136.69	387*
	238*	576.41	388
И	239	37.49	391
	240*	767.64	393
	241	17.19	694
06.68	242	42.69	395*
20.82	243	17.77	397
	244	2.93	398
	245	87.85	399*
	247	74.90	400
	248	46.01	401
	251	143.62	403
	252	77.58	404
	253	14.38	405
	254	111.32	406
	255	4.88	409
	257*	195.30	412*
	258	12.05	413
	259	135.14	415*
	260	3.40	418*
	261	45.12	419
	262	15.06	420*
	263	31.81	421
	264	12.68	423*
	265	3.99	424
	266	340.40	427
	267	62.12	428
	268	92.31	429
	269	1.57	430
	270	74.35	432
	271	154.28	433
	274	131.94	434
	275	54.47	435
	276	111.49	436
	277	551.30	437
	278	39.87	438
	279	6.26	439*
	280	19.26	441
	281	38.55	442*
	282	31.55	443*
	283	64.39	444
	284	16.34	445
	285	18.99	446
	286	6.11	448
	287	391.52	451*
	288	39.62	452
	289	181.95	453
асир	290	78.08	454
	291	138.55	455
	292	431.23	456
	293	153.03	457
	295	181.59	459*
ЕНТ	296	109.83	460
	298	7.59	461
	299	5.88	463
	300	18.69	464
	301*	97.55	465
	303	1.67	466
	304	105.52	467
	305	26.45	469*
	306	17.63	470*
	307	119.07	471
	308	37.52	472
	309	5.41	473*
	310	47.5	475
	311	1.35	476
	312	7.25	477
	313	12.95	478*
	316	516.03	479*
	317	47.13	481
	318	34.33	482
	319*	11.34	484
	320	130.17	485
	321	77.66	486
	322	14.68	487
	323	107.23	489
	324	70.62	490
	325	45.89	493
	326	10.95	495
	327*	279.39	496
	328	70.95	497*
	329*	61.29	498
	330*	104.87	499*
	331	2.79	501
	332	36.90	502*
	333	12.78	503
	334	153.39	506
	335	25.41	
	3	місячних вкладок від членів безпечних...	\$
		усіх родів безпеч.	\$
		Відсотки від фондів	
		Відсотки від моргеджів	
		Відсотки від членських позичок	
		3 переносу федерального податку за пом. сили	
		3 переносу стейтового податку за пом. сили	
		Сплата моргеджів	
		Сплата членських позичок	
		Разом	\$
		РОЗКІД:	
		Виплати помертвого ф	
		Відійшли з виплатним забезпеченням в готівці (ендаумент)	\$
		Грошові звороти	
		Перекот резерви за переписаних членів до інших класів забезпечення	
		Заплата вкладок за дітей, яких родичі померли	
		Виплати адміністрації фонду:	
		Нагорода відділовим секретарям за третій квартал 1959	
		Платити помічних сил "Свобода" за "Юкрейнісн Вікні"	
		Федеральний податок за помічні сили	
		Видатки на пошту	
		Стейтаве забезпечення помічних сил	
		Лікарі за нових членів	

Метрополія Нью Йорку звеличає пам'ять Князя Української Церкви

ВЕЛИКОГО МИТРОПОЛИТА СЛУГИ БОЖОГО АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО

ВЕЧІРНІМИ БОГОСЛУЖЕННЯМИ та СВЯТОЧНОЮ АКАДЕМІЄЮ

в церкві св. Юра — в днях 10-го, 11-го і 12-го ГРУДНЯ 1959 року

в залі Фешен Інституту — в НЕДІЛЮ, дня 13-го ГРУДНЯ 1959 року

СВЯТОЧНИЙ КОМІТЕТ

Увага! ДЖЕРЗІ СІТІ, **Увага!** ОКОЛИЦІ!

71 ВІДДІЛ СОЮЗУ УКРАЇНОК
в ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж.

Передріздвяний ЯРМАРОК

в домі СВА — У.Н.ДІМ — 90 Fleet Street
на якому можна набути різного роду подарунки для своїх
Друзів і Знайомих.

До розпродажу будуть:

КЕРАМІКА — ВИШИВКИ — РІЗЬБА — ОБРАЗИ
МІД — ГРІБИ — КУТІ І Т. Д.

Простіться Громадянство численно прибути.

Відкриття Ярмарку

з П'ЯТНИЦЮ, 4-го ГРУДНЯ 1959 р.

і триватиме

до СЕРЕДИ, 9-го ГРУДНЯ 1959 р. включно.

Відкрито:

в будні дні — від 7:00 вечора до 10:00 вечора
СУВОТА І НЕДІЛІ — від 10:00 ранку до 10:00 вечора.

Демократичний Український Координаційний Центр Америки

— влаштовує —

в суботу, 12-го грудня 1959 р.

в год. 7:00 вечора

в залі JUNIOR HIGH SCHOOL
Avenue "B" (між 4 і 6 вулиць) в Нью Йорку

АКАДЕМІЮ

присвячену

25-им РОКОВИНАМ ТРАГІЧНОЇ СМЕРТІ

сл. п. Михайла Грушевського

Участь беруть:

Г. КОСТЮК — доповідь; Д. КАРАНОВИЧ —

фортепіан; В. ЦІСІК — скрипка;

Д. ВАНДЕРСОН — чельо.

ПОДРОБИЦІ В ПРОГРАМКАХ.

Увага! Нове!

У зв'язку з 25-річчям з дня смерті

академіка М. С. ГРУШЕВСЬКОГО

Книгоспілка в Нью Йорку приступила до видання

другої монументальної наукової праці

М. С. ГРУШЕВСЬКОГО

5-томової

ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ

ЛІТЕРАТУРИ

Перша книга цього видання вийде в друку при кінці
січня 1960 р. Продовжимо приймати передплату. Ціна за
передплатою — \$32.00.

За ближчими інформаціями просимо звертатися на

адресу:

KNYHO-SPLKA PUBLISHING CO.

33 St. Mark's Place — New York 3, N. Y.

НЬЮ ЙОРК — неділя, 29-го листопада 1959 року

год. 6:00 вечора

зали ДЖУНЬОР ГАНСКУЛ — Еммо "Б" — НЬЮ ЙОРК

КОНЦЕРТ РІТИ ХОМЕНКО СОПРАНО

В ПРОГРАМІ:

Класичні мелодії, — Бразильські пісні, — Твори українських композиторів
і народні пісні — Ілюстровані мімікою та танком.

Фортепіан — Євгенія ЧАПЕЛЬСЬКА

КВІТКИ В УКРАЇНСЬКИХ КНИГАРНЯХ.

TAZAB OF LONDON

— поручає —

мужеські шкіряні пальта, куртки і вітрівки,

також жіночі найлонові футра



Ч. 2: Довга куртка „ко-

місарка" з паском, 4 ки-

шені.

ДО КРАЮ:

\$58 00

Всі моделі на теплій
вовняній підшивці.



Найлонове футро сіре
або бронзове.

Вірна імітація „мінів"
або „чінчіла".

ДО КРАЮ:

\$71 00

Найлонові футра з по-
двійною ватільною, виш-
тою до половини довжи-
ни за доллара \$5.00.

НА ВАЖАННЯ ВИСИЛАСМО
ІЛЮСТРОВАНІ ЛЕГЮЧКИ

Пішіть або телефонуйте

TAZAB OF LONDON

36 3rd Ave. — New York 3, N. Y. — Tel.: ALgonquin 4-4161

НА СТАРТІ ЗМАГАНЬ ЗА БІЛИЙ ДІМ

Закінчення зі сторін 2-го

яні, що з популярним обрядом між президентами, жонатий і батько двох синів. Він має олімпію доброго політика і бізнесмена (важлива комбінація талантів), доброго сім'янина і дуже культурної в поведінці людини, також з вигляду (понад 6 футів росту) привабливий для публіки. „Тайм" заважив, що у публіки, вихованої на ковбойських фільмах, Саймонгтон це безсумнівний тип „доброго характеру".

Черговий за віком сенатор Ліндон Джансон з Техасу, народжений 1908 року, член „Християнської Церкви", жонатий і батько двох дочок. Він був Рузвельтовим протеже і навіть його спеціальним вислаником до Австралії й Нової Зеландії в 1942 році. Політикою займається від 1937 року, коли вперше вибрав його до Палати Репрезентативів. В 1948 році перейшов до Сенату, де скоро став демократичним „багатом" (віпом), а від 1953 — провідником сенатської групи. З усіх кандидатів він найбільше досвідчений політик з репутацією дуже спиритного парламентаріста. В 1955 році мав серйозну серцеву атаку, і це слаба його сторінка. „Спонсором" його кандидатури є сам Сем Рей-біри, спікер Палати Репрезентативів, і це його сильна сторінка.

Далі йде сен. Губерт Гомфрі з Міннесоти, народжений 1911 року, унітарист за визнанням, жонатий і батько двох дітей. Починав кар'єру як фармацевт, опісля студіював і викладав політичні науки в Міннеаполісі. Протягом двох канделцій був посади-ком цього міста. До Сенату був обраний у 1948 році, і там проявив свою активність. Він — великий подвижник громадянських прав, що, очевидно, не здобувало йому симпатій Півдня. Недавно їздив до Советського Союзу і що подорож умів використати для здобуття популярності і престижу. Взагалі, він умів дбати про розголос і веде дуже активну кампанію.

Наймолодший у цій демократичній групі кандидатів, а може й найбільш активний та популярний — це сенатор Джан Кеннеді з Массачусетс. Він народжений в 1914 році в

родині багатія — бізнесмена, бувшого амбасадора у Великій Британії. Він жонатий і так, як усі кандидати, крім Рокефеллера, — батько двох дітей. Головна перешкода в нього, — його католицьке визнання, бо американський виборець досі не хотів католика за свого Президен-

та. Кеннеді — і багато інших думають, що американський виборець вже еманципувався і не дивитиметься на релігійну приналежність кандидата. Кеннеді високоосвічена людина, студіював у Гарварді й Лондоні, є автором двох книжок і за одну з них „Профілі відваги" дістав нагороду Пуліцера. Він відомий із свого хлоп'ячого вигляду, молодшого за його вік. Популярність його велика і росте. А

ТОВАРИСТВО ПРИХИЛЬНИКІВ УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНОЇ РЕСПУБЛІКИ

з великим сумом повідомляє про смерть
Дружини Головного Отамана
св. п. СИМОНА ПЕТЛЮРИ.

бл. п. ОЛЬГИ ПЕТЛЮРИ

яка відійшла від нас у нічність,
місяці догори і тижні догори,
дня 23-го листопада 1959 року в Парижі,
на 74-му році життя.

ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!

ПАНАХИДА

по св. п. ОЛЬГІ ПЕТЛЮРИ

відбудеться

в Українській Православній Церкві Св. Тройці

315 Waverly Ave., Newark, N. J.

в НЕДІЛЮ, 29-го ЛИСТОПАДА 1959 р.

в год. 12:30 по полудні.

УПРАВА Т-ВА ПРИХИЛЬНИКІВ МПР

в НЬЮАРКУ

Увага! **Увага!**
НЬЮ ЙОРК і ОКОЛИЦІ!

У неділю, 29-го листопада 1959 р.

в год. 3:00 по пол. — та — в год. 7:30 веч.

у залі WEBSTER HALL — 119 E. 11th Street

— відбудеться — ВИСТУП

ЕСПАНСЬКОГО АНСАМБЛЮ



під мистецьким
керівництвом
видатного українського
артиста-танцюриста

Алекса БЕРЕЖНОГО

і його

ЕСПАНСЬКОГО

АНСАМБЛЮ

в складі 20 артистів,

при участі визначної

української співачки

Наталії АНДРУСІВ

Квитки замовляйте заздалегідь: письмово —
Charles Wooster Van Cortland Hotel — 142 West 49th Street
або купуйте в українських крамницях:

„АРКА", „ЕКО" та „СУРМА".

Наступні виступи відбудуться:

26-го ГРУДНЯ 1959	ШІКАГО
27-го ГРУДНЯ 1959	ДІТРОЙТ
16-го СІЧНЯ 1960	РОЧЕСТЕР
17-го СІЧНЯ 1960	КЛІВЛЕНД
23-го СІЧНЯ 1960	БОФФАЛО
24-го СІЧНЯ 1960	ТОРОНТО
7-го ЛЮТОГО 1960	ЧЕСТЕР

ЛІКИ — до всіх країв Європи

— висилає —

Українська Професійна Аптека

оплачуючи всі кошти пересилки на місце.

Власник: м-р. МОДЕСТ АРТИМІВ, дипл. аптекар.
Пересилає нам рецепти, як листи, або Ваші побажання, яких ліків Вам потрібно; решту ми виконуємо самі, сумлінно, по мінімальних цінах, долучуючи до всіх ліків вказівки, як їх слід уживати, маючи і т. д. — в українській мові.
Всі швейцарські та німецькі ліки, яких не можна зовсім лабути в Америці, висилаємо через аптеку в Женеві, Німеччині, Висилає Валерій Рідник тільки оригінальні ліки. Не висилає ПІДМІНОК (серіялі), бо ті, звичайно, не поможуть, а то ще й можуть пошкодити хворим.

Приймаємо виконувати всієї можливої рецептури евр. і амер. лікарів. На складі маємо також п'ляки, балізи, евр. термометри, нім. лікувальні села д-ра Малева проти всіх недуг та новий чудовий німецький лік на нагіткі.

Швидка доставка летунською поштою гарантована.

Адреса аптеки:

FISHER'S PHARMACY

4438 Germantown Ave., Philadelphia 44, Pa.

Tel.: (61) 5-2401

АПТЕКА ВІДКРИТА: в будні — 9:30 рано — 10 вечора;

в неділі — Аптека зачинена цілий день.

Коли Аптека зачинена, рецепти замовляти телефонічно.

Випродаж РАДІОПРИЙМАЧІВ

TELEFUNKEN

моделі 1960 року

Hi-Fi, STEREO

НЕБУВАЛА НАГОДА!

Найгарніший, найпотужніший і найдоступніший

з усіх НІМЕЦЬКИХ ПРИЙМАЧІВ.

Вперше впрова-

джено стереофоні-

чний відбір звуку.

Hi-Fi

4 голосники

(крім зовнішніх та

стереофонічних)

14 ЛАМП

2 внутрішні

антени

Контакти для гра-

матону, тейпкор-

деру, стерео кон-

тролю та 4 додат-

кових голосників.

Письмова ГАРАНТІЯ підбору всіх європей-

ких станцій, вкл. КІВ

НАЙНИЖЧА ЦІНА В

60-річній ІСТОРІЇ ФІРМИ

Telefunken

Тільки до 1-го ГРУДНЯ! Для позамісцевих

замовців — пересилка БЕЗПЛАТНО.

Увага!

1-го ГРУДНЯ ц. р. — кінцевий РЕЧЕНЕЦЬ

КОНКУРСУ „МЕТИ"

1-ша нагорода — 14 к. золота швейцарський

годинник на 17 каменів.

ВИТІНІТЬ ЦЕ ОГОЛОШЕННЯ І ЗБЕРЕЖІТЬ!

Письмові замовлення спрямовуйте на адресу:

META JEWELERS, Inc.

236 East 14th Street — New York 3, N. Y.

1884 — 1959 — 65 РОКІВ НА СЛУЖБІ ЧЛЕНАМ І НАРОДОВІ!

СТАВІТЬЕ ЮВЕЛІРНИМИ ЧЛЕНАМИ УКРАЇНСЬКОЇ

НАРОДНОЇ СОЮЗУ!

Це несеодно ДЕ складати ощадності

ПЛАТІМО

ЗА ОЩАДНОСТІ

4%

РІЧНО

ПЛАТНЕ

ДВА РАЗИ В РІК

Кожне щадничеkonto обезпечене до \$10,000 Федеральною Агенцією.

ЩАДІТЬ ПО МОДЕРНОМУ — ЩАДІТЬ ЧЕРЕЗ ПОШТУ

• Оплачуємо кошти пересилки •

ЩАДІТЬ В УКРАЇНСЬКІЙ ЩАДНИЦІ

The Parma Savings Co.

в КЛІВЛЕНДІ, Огайо

— Основана 1915 р. —

ЦЕНТРАЛЯ:

5839 Ridge Road

CLEVELAND 29 (Parma), Ohio

Tel.: TU 4-8700

ФІЛІЯ (Ukrainian Office):

2190 Professor Street

CLEVELAND 13, Ohio

Tel.: PR 1-3627

На Осінь і Зиму!

DUNLEY HAT SHOP

14 SAINT MARK'S PLACE, NEW YORK CITY

(Іст 8-ма вул., між 2-3 Еммо)

МАС НА СКЛАДІ великий вибір осінніх і зимових КАПЕЛЮХІВ від \$4.95 та більше. Масмо також великий вибір ФІЛЬЦОВИХ ЗЕЛЮРОВИХ КАПЕЛЮХІВ, імпортованих з Італії, найкращої якості в різних кольорах і найновіших фасонах власного виробу та відомої марки капелюхи — KNOX.

Кожний капелюх гарантований. — Куплений у нас капелюх чистимо фабричною методою. Пригадуємо, що у нашому відділі ЧОЛОВІЧОЇ ГАЛІНТЕРІЇ першої якості різномоді СОРОЧКИ, 100% cotton, зливої марки „JAY SON". Всі сорочки гарантовані в пранні. У великому виборі також: ДОШОВИКИ, ПАР АСОЛІ, імпортовані СВЕТЕРИ, КРАВАТКИ, СКАРПІТКИ, НАСКИ, ШАЛІКИ й інші зимові речі.

Просимо зайти і переконалися про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну.

• Отворено щоденно до 8-ї веч. в суботу до 10:00 •

— ГОВОРІМО ПО-УКРАЇНСЬКИ. —



Український Театр в Америці

під мистецьким керівництвом ЙОСИПА ГІРНЯКА

5-го і 6-го Г

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE
Поміжкою жінку, середнього віку, українського походження, до домашньої роботи і господарства при 2 старших особах. Кімната і харч. плюс платня. Телефонувати ввечері:
Miss J. STOKLOS
Humboldt 5-3900 — Ext. 2716
або ввечері:
HU 3-2547
в Harrison, N. J.

ASSEMBLERS
в Englewood, N. J.
Оклиця:
George Washington Bridge-
Фабрика
Automotive Trim Plant
пошукує дівчат з досвідом у
монтуванні частин при монту-
ванні авто. Залучити.
Автомайд. досвід не обов'язковий.
Денні або нічні зміни.
Добра платня. Присина праця.
Юні на фабрику.
PHILMONT
210 So. Van Brunt Street
Englewood, N. J.

REGISTERED NURSES
GENERAL DUTY
All shifts — day or night.
\$305 per month — \$5 increases
every 6 months — \$10 increases
for night duty.
SUPERVISORS
\$325 per month — 40 hour week —
Room — Board and Laundry —
\$40 per month — Permanent
position — Write in English only:
Director of Nurses
MEMORIAL HOSPITAL
Rawlins Wyoming

СПЕЦІАЛЬНО
ДО КРАЮ
і всіх країн Сх. Європи
в ЦЬОМУ ТИЖНІ.
ВЕЛИКЕ ЗАОПЛАЧЕННЯ.
ЗАМОВЛІЙТЕ ТЕПЕР!
ГАНТАРІЯ ДОСТАВИ.
Спец. святкова — \$37.00
10 фт. цукру
10 фт. пшеничної муки
10 фт. рису
5 фт. вудженого бейкону
2 1/2 фт. смет. масла
2 1/2 фт. шинки
1, 2 фт. паленої кави
Спец. текстильна \$33.00
3 1/2 ярда 100% воєн. ант. ма-
териалу на чолов. костюм.
3 яр. відповідної підшвишки.
4 яр. перкало на суконку і
близюки, 18 відд. гудзичків.
Жаждте помилки ціновок.
GRAMERCY, Dept. S.
118 East 28th Street
NEW YORK 16, N. Y.
Tel.: MU 9-0598, 0599
Відкрито:
Щоденно — 9:00 до 5:30
Суботи — 10:00 до 1:00
Неділя — закрито.

MISCELLANEOUS

Для посилок
в Європу
Ношений ОДЯГ
МАНЖЕ НОВИЙ.
куплений в заставних домах,
для чоловіків, жінок і дітей.
ВИПАТКОВО
НИЗЬКІ ЦІНИ.
Убрання від \$12.00 до \$26.00
Зимове пальто від \$5.00
Жіночі сукні з воєн. й
шовку \$3.00
Дамські костюми \$4.00
Дамські сукні з найлону \$0.70
Близюки й комбінезони
з найлоном \$0.70
Можете самі переконатися без
будь-якого зобов'язання.
Відчинено від — понеділка до
суботи, включно.
Все виглядає наче НОВЕ!
Szabadi de Lux
USED CLOTHES
1575 3rd Avenue
(bet. 88th & 89th Sts.)
New York, City

ЛІКИ
ПЕ НАБІЛІП
КОРИСНИЙ
ТАРУНОК ДО КРАЮ!
Вислано до Європи.
20% ЗНИЖКИ
Гарантія доставки. — Мито
оплачується тут.
Вислано
ЛЕТУНСЬКОЮ ПОШТОЮ.
Rimifon, Penicillin, Strepto-
mycin, Glucose, Cycloserine,
Vitamins — Igarfin, Orinase
(diabetes), Urospan.
Спеціалісти європейських ре-
цепт полагодили Ваші рецеп-
ти точно.
СПЕЦІАЛЬНІ ПАЧКИ
для хворих на туберкульоз,
артритизм, ревматизм, для
діабетиків, з високим тисен-
ням крові і т. д.
Говоримо всіми мовами.
Пішіть або телефонуйте:
B. FELDMAN PHARMACY
111 Ave. "A" & 7th Street
NEW YORK CITY
Tel.: OR 7-5980
Спеціалісти: При за-
мовленні поштою або особисто,
залучити вибіркою цього о-
голошення, а одержите на
виписці ліки й всі інші
20% знижки й яку з огля-
ду на велику задоволеність
покупців — продовжуємо.

MARKET
SALAMANDER
Світлові
слайди
німецька
фірма
ВЗУТТЯ
Негайно полагоджують
листові замовлення.
Вислано безплатно
каталоги.

META FUSSARZT
Жіночий черевик на вулицю
з футряною підшвишкою. Об-
шиті прав. баранком. Шкіра
чорна або
бронзова



RIA FUSSARZT
Жіночий ЧЕРЕВИК з фут-
ряною підшвишкою. Зир.
чорна
шкіра



"FINK" — FUSSARZT
Теплі з футр. підшвишкою дит-
ячі чобітки бронзова
теляча
шкіра



ІНШІ МОДЕЛІ В РЕЗНИХ
КРАСКАХ І ЦІНАХ
ПАНТОФЛІ — з верболоді-
шерстю. 100% чис-
та воєн. із шкі-
ряними пі-
дошвами



Інші моделі
для
ЖІНОК
МУЖЧИН та
ДІТЕЙ

Salamander
Perlon
— ПАНЧОХИ

SALAMANDER
335 East 86th Street
між 1 і 2 Єврейми
Tel.: EN 9-3045
NEW YORK CITY
58-02 Myrtle Avenue
RIDGEWOOD - Brooklyn
Tel.: EV 1-3727

ЗМІНА ПОВІДОМЛЕННЯ
Спішно з присмієстю поділитися вісткою, що — **ВІДПОЧИНКОВА УКРАЇНСЬКА**
ОСЕЛІ у Фінекс, Арізона — покличає вже перші будинки, готові до винайму, під уп-
равою відомої фірми **"ARIZONA INVESTMENT & REALTY CORPORATION"**. Для заре-
зування апартаменту чи кімнати, прошу телефонувати — WI 3-1571, або писати на адресу:



W. J. KOWAL, — Pres.

GRIPSHOLM
RESTAURANT
324 East 57th Street, N. Y.
Найліпше шведське
SMORGASBORD
Ірекунки — Коктейлі — Обіди
Відкрито: кожного дня.

BUSINESS OPPORTUNITY
VACATION RESORTS

ЛІТНІ ОСЕЛІ
коло СОЮЗІВКИ
Модерна, з новим купальним
басейном 40 x 80, з приводу
непорозуміння спільників на
продаж. Інформація:
GR 5-1040 або WO 4-4843

ДОМИ
QUEENS I LONG ISLAND
СПЕЦІАЛЬНА ПРОПОЗИЦІЯ
JAMAICA HILL — 1-род. мур. дм. з великим садом, крім
апартаменту власника \$350.00 місячний рент, за дальші
випади кімнати. Ціна — \$30,000.
FLUSHING — новий, мур. 2-род. дм. 5 x 3 1/2 кімн. Гараж.
Ціна — \$26,500.
EASTERN REAL ESTATE CO.
в КУЗЬМИНСЬКИХ
168-04, Hillside Avenue — Jamaica
Tel.: AX 1-7400 (шодня від год. 11:00-7:30)

MISCELLANEOUS

Бюро Подорожів „САТИС“
Д-р БОРИС ЛОТОВСЬКИЙ
SATYS TRAVEL
501 Madison Avenue, Suite 402A, New York 22, N. Y.
Tel.: PLaza 2-1337

ЩОДЕННО — 10-6; по СУБОТАХ — 10-3
ПОДРОЖІ ЛІТАКОМ І ПАРОПЛАВОМ
до Краю та всіх країн Східної Європи.
ВИСІЛКА ПАКУНКІВ
до Краю і до усіх частин Східної Європи,
на найкращих умовах.
Величезний вибір товарів, зокрема ЛІКІВ.

Увага!



MERCURY PARCEL
and TRADING Co.
ВЕЛИКИЙ ПЕРЕДСВЯТОЧНИЙ
ВИПРОДАЖ
у 3-ох крамницях фірми:
80 East 7th Street — NEW YORK 3, N. Y.
Tel.: OR 4-3930
75 East 7th Street — NEW YORK 3, N. Y.
Tel.: OR 4-3930
943 Elizabeth Avenue — ELIZABETH, N. J.
Tel.: EL 4-7608

В крамницях фірми масо великий вибір різноманітних
імпортованих та місцевих товарів, по дуже уміркованих
цінах: воєнних, бавовняних, шовкових, оксамитових і штуч-
них шовків та інших. Матеріали на чоловічі та жіночі убо-
рання, пальто та суконки. Воєнні хустки, великі шалі —
квадратні з тороками. Шкіра імпортована та місцева на
обуви, імпортовані килими, коври по \$4.50 за штуку. Ри-
зна галантерія, вироби Solingen, бритви машинки і діаман-
ти до різання скла.
При кожній крамниці бюро на висилку пакунків-дару-
нків рідним до краю й інших частин Європи.

ДОСТАВА ПАКУНКІВ-ДАРУНКІВ
ШВИДКА ТА ГАРАНТОВАНА.
Виконуємо письмові замовлення.

Крамничі відчинені:
ЩОДНЯ — від 8:30 до 8:00 год. вечора,
в НЕДІЛІ — від 8:30 до 4:00 год. по пол.
Найкраща рекомендація фірми —
ТИСЯЧІ ПОСТІПНИХ КЛІЄНТІВ У ЗЛАМЕРИКИ.

Купуйте в підприємстві
що оголошують
в „Свободі“

BUY U. S. SAVINGS BONDS

REAL ESTATE

НА ПРОДАЖ в CHICAGO, Іл.
Мурований дм 5x6 1/2 в добрій
околиці. 3 car garage, stoker-heat.
дуже добрий дохід — тільки
\$10,000 ПЛАТИТИ.
Голоситесь:
SUPERIOR REALTY
2721 W. Division Street,
Chicago 22, Іл.
Tel.: AL 2-3034

ЗБІЛЬШЕНІ ДИВІДЕНДИ!

3 1/2%

РІЧНО

кредитоване,
або платне
2 рази в рік.

Починаючи 1-го липня 1959 р.

- Ощадності забезпечені до \$10,000.
- Гроші, одержані до 15-го ЛИСТОПАДА 1959 р. будуть
процентувати нові дивіденди від 1-го ЛИСТОПАДА.
- Радо приймаємо нові конта, від \$1.00 вгору.

IRVING SAVINGS
and LOAN ASSOCIATION

126 MARKET ST. (bt. MAIN) PATERSON, N. J.

Відкрито ЩОДЕННО — від 9-ої рано до 3-ої по полудні
Також у П'ЯТНИЦІ — від 6-ої до 8-ої вечора

ДЛЯ ВАШОЇ ВИГОДИ:

- ОЩАДНОСТЕВІ КОНТА — РІЗДВЯНІ ОЩАДНОСТІ — ВАКАЦІЙНІ — ГИПО-
ТЕЧНІ ПОЗИЧКИ — ПОЗИЧКИ НА ПОПІЛНЕННЯ ДОМУ — ПОДРОЖНІ
ЧЕКИ — ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ — ПРИЙМАННЯ РАХУНКІВ ЗА ГАЗ, ЕЛЕК-
ТРИКУ І ТЕЛЕФОН — ВОГНЕТРИВАЛІ СКРИНЬКИ

Пішіть ПАЧКИ-ДАРУНКИ Рідним і Друзям на — РІЗДВО!

Найбільш відповідальна фірма висилки пачок до всіх країн Європи і др.

ACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, Inc.
(LICENSED by U.S.S.R.)

BROOKLYN, 1530 Bedford Ave. (cor. Lincoln Place) Tel.: IN 7-6465 — IN 7-7272
NEWARK, N. J. — 312-14 Market St., Newark, N. J. — Tel.: MI 2-2452 — MI 2-1681
Відкрито в НЕДІЛІ — від 9-4 по пол.

Посилати можна ТІЛЬКІ НОВІ РЕЧІ (матеріали, одяг, харчові продукти, ліки,
машини до шиття, акордеони і т. п.). Доставка пачок гарантована, підпис і відбори.
Всі вилати і мито оплачується у бюрох фірми. Кожна посилка ЗАБЕЗПЕЧЕНА.
Для вигоди клієнтів при бюрох нашої фірми є великий і різноманітний вибір
товарів найліпшої якості, по уміркованих цінах.

Відкрито:
ЩОДЕННО — від 9 до 6 веч.; СУБОТИ І НЕДІЛІ — від 9 до 4 по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ:

78 — 2nd Avenue NEW YORK 3, N. Y. ORegon 4-1540	11601 Jos. Campau Ave. DETROIT 12, Mich. TOWnsend 8-0298	832 N. 7th Street PHILADELPHIA 23, Pa. WAlnut 3-1747
651 Albany Avenue HARTFORD, Conn. CHapel 7-5164	107 S. Vermont Street LOS ANGELES, Calif. DUmkirk 5-6550	1241 N. Ashland Avenue CHICAGO 22, Іл. HUMboldt 5-2818

Щораз краща обслуга

ДЛЯ ЩОРАЗ БІЛЬШОГО ЧИСЛА КЛІЄНТІВ!

Не чекайте до останньої хвилини. — Пішіть святкові пачки тепер!

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION
(Licensed by INTOURIST)

Тепер для Вашої розпорядимості, скорі, відповідальні і дешеві бюро
в 4-ох бюрох:

ГОЛОВНЕ БЮРО:
39 SECOND AVENUE (corner 2nd Street) — NEW YORK 3, N. Y.
AL 4-5456-7

НАШІ ВІДДІЛИ:

161 Main Street PATERSON 1, N. J. MU 4-4619	2076 Sutter Street SAN FRANCISCO, Calif. Fillmore 6-1571	1015 E. Carson St. PITTSBURGH 3, Pa. HU 1-2750
---	--	--

ГАРАНТІЯ ДОСТАВИ — ЖАДНИХ ДОПЛАТ

BACZEWSKI
ДОБІРНІ
ПОЛЬСЬКІ НАПИТКИ
знову до набуття

Ягідниця
Континіанс
Каштанівка
Афінки
Сливовиця
Горілка
Чиста
Журилка
Виноград

Одиникий Імпортер
в ЗЛА

Tower Eximpo,
INC.
70-02 Cypress Hills St.
RIDGEWOOD 27, N. Y.
Tel.: Vandyke 1-0510

В НЬО ДЖЕРЗІ телеф.:
BOLLER BEVERAGES Inc.
Elizabeth 5-6800.

БРАПОВІ ГРИБИ
Ідді
Небувала нагода — \$3.75 фунт
Спеціалізовані низькі ціни в тім
році. Вислано поштою.
KIRSCH
MUSHROOM CO.
168 Rivington Street, N. Y. C.
Tel.: GR 3-5393

ПОСТАВТЕ СОБІ САМІ ПИТАННЯ
про висилкову фірму, заки вишлете
ПОСИЛКИ — ДАРУНКИ
до всіх країн Європи й Азії

- Чи не є відповідальна фірма?
- Чи Ви самі в тому переконатися?
- Чи фірма є уважливою-солідною в пакуванні, висилці і
приготуванні документів?
- Чи уживав до цього найліпші пачки?
- Чи фірма цілком в бізнесі довше, як 25 років?
- Чи не є офіційною АВТОРИЗОВАНА фірма?

Відповідь на всі ці питання є **ТАК**, якщо Ви
вишлете свої пакунки через один з Відділів:

GLOBE PARCEL SERVICE, Inc.

716 Walnut St. PHILADELPHIA 6, Pa. WAlnut 5-3455	1991 Broadway NEW YORK 23, N. Y. LYceum 5-0900
4102 Archer Ave. CHICAGO 32, Іл. FRontier 6-6399	683 Hudson Ave. ROCHESTER 21, N. Y. BAker 5-5923
1313 Addison Rd. Cor. Superior Ave. & 71 St. CLEVELAND 3, Ohio UTah 1-0807	263 Market St. NEWARK 2, N. J. MArket 3-1968
6446 Michigan Ave. DETROIT 10, Mich. TASHmoo 5-7560	390 W. Broadway S. BOSTON 27, Mass. ANDrew 8-8764
	346 Third Ave. PITTSBURGH 22, Pa. GRant 1-3712

ПРИСПІШІТЬ СВОІ ПАКУНОК ДО НАС, А МИ
ПРИСПІШИМО ВИСІЛКИ ВІД НАС.

ПЕЧАТКИ
ПОЩО ТРАТИТИ ЧАС
НА ПИСАННЯ АДРЕС?
ПЕЧАТКИ
Ваше ім'я
адреса

• різного роду • в різних
мовах • з емблемами • для
організацій, установ, підприєм-
ств та приватної записки.
— ВИРІВЛЯЄ

Roman IWANYCKYJ
1726 Park View Ave.
Bronx 61, N. Y. USA
Печатка \$1.60
ВИСЛАЄМО ПОШТОЮ!

ЗРОБІТЬ РАДІСТЬ
— ВИШЛИТЬ —
ГРОШІ ДО КРАЮ
Експресна доставка до 2
тижнів. Повна гарантія, по-
штові одержання.
СПЕЦІАЛЬНА СТАВКА
10 рублів за копію — \$1.00
В А Ж Н Е
Всі вилати виплачуються
повністю без жадних відліч-
ень. Ви можете вислати
кожну суму, навіть до одної
особи, без мита або податку
на гроші.
Оплата переписки:
до \$50.00 \$5.00
до \$100.00 \$10.00
до \$150.00 \$15.00
до \$200.00 \$20.00
Вільні суми 10%
GRAMERCY - Dept. S.
744 Broad St., Suite 925
NEWARK, N. J.
Однією фірмою з дозволом
Департаменту Банків і За-
безпечення та бондована для
цієї обслуги.
Бюро в НЬО ЙОРКУ:
118 East 28th Street
Suite 905-907
NEW YORK 16, N. Y.
Tel.: MU 9-0598, 0599
Урадові години:
Щоденно — 9:00 до 5:30
Суботи — 10:00 до 1:00
Неділя — закрито

HALLET & HALLET
FUNERAL DIRECTORS
Since 1854
HALLET HOMESTEAD
147 St. and Northern Blvd.
FLUSHING
Howard L. Hallet, Lic. Mgr.
Wesley Hallet, Treasurer
FLushing 9-0062

ІВАН КОВАЛЬЧИН
FUNERAL HOME
COMPLETELY
AIR CONDITIONED
ЗАЙМАЄТЬСЯ ПОХОРО-
НАМИ В СТЕПІ
NEW JERSEY
Піна приступна для всіх.
Обслуга чесна і найкраща.
У випадку смутку в родині
кличте як в день тат
і в ноді:
JOHN
KOWALCHUK
129 GRAND STREET,
cor. Warren Street,
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel. Henderson 4-5131

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦІНА І ЧЕСНА
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK І ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура.
Модерна санітарія до устатку-
вання — даром
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568